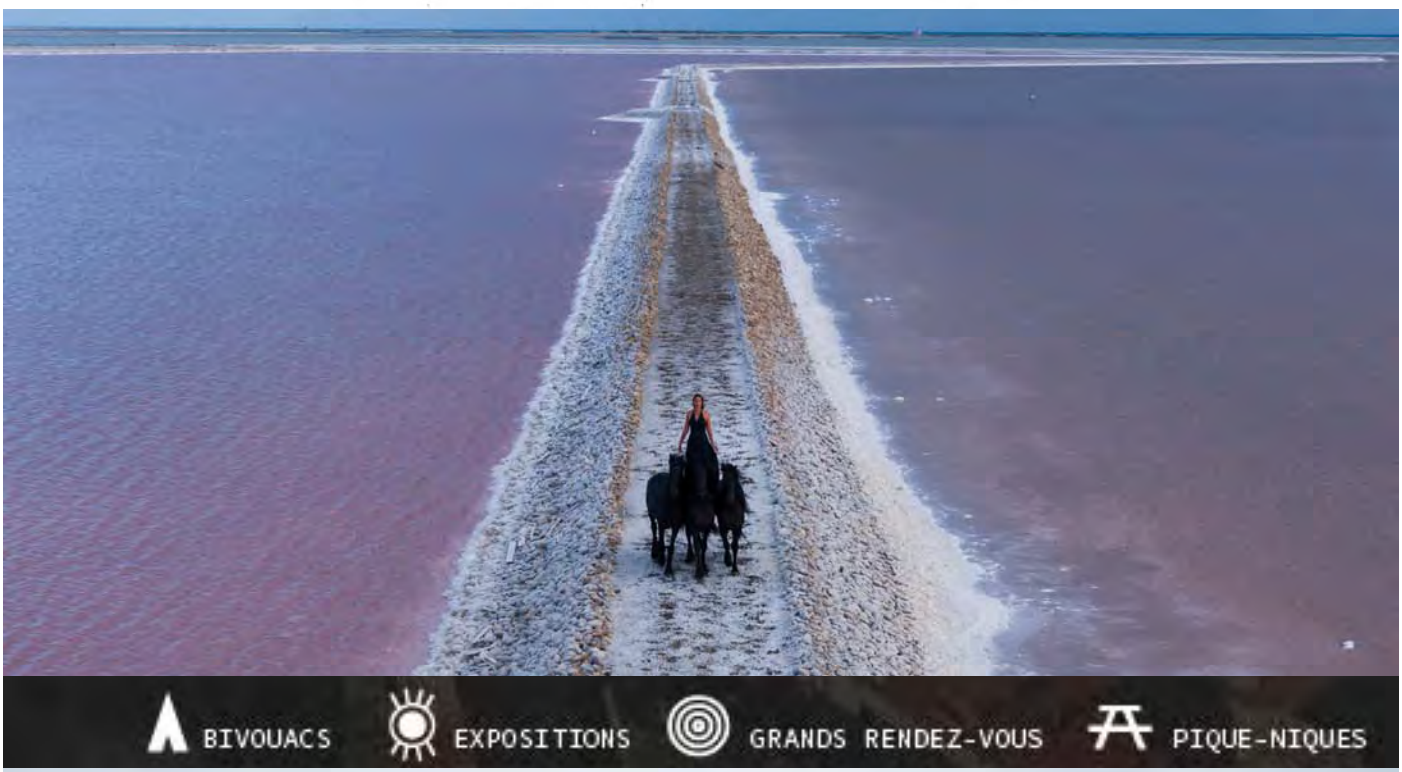
THÉÂTRE
DU
CENTAURE
33, TRAVERSE DE CARTHAGE 13008 MARSEILLE, FRANCE
TÉL. : +33 (0)4 91 25 38 10 / FAX : +33 (0)4 91 73 94 73
WWW.THEATREDUCENTAURE.COM / INFO@THEATREDUCENTAURE.COM

REVUE DE PRESSE

TransHumance

2013



EQUI'CREA

MARSEILLE-PROVENCE 2013
CAPITALE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE

TransHumance

«Nous ne savions pas que c'était impossible
alors ensemble nous l'avons fait»
Camille & Manolo

PRESSE :

Plus de 550 articles de presse
internationaux, européens, nationaux et locaux.

RADIO/TV :

Plus de 30 emissions, interviews , reportages
sur des chaines de tv et stations de radio européennes, nationales et locales .

WEB :

Plus de 100 sites qui ont relayés TransHumance
articles / webs documentaires/ réseaux sociaux / publications de photos.

En voici une selection

PRESSE AUDIOVISUELLE
ET
RADIOPHONIQUE

On parle de « Transhumance» :

France 3
Canal +
I Télé
TF1
M6
TMC
France 3 Provence-Alpes
France 3 Haute-Normandie
LCM
Gully
WAT TV

France Inter
France Info
Europe 1
RTL
RFI
France Bleu Provence
France Bleu Vaucluse
NRJ Marseille
Sud Radio Paris
Virgin Radio Marseille
Nostalgie Marseille

France 3
http://www.france3.fr/emissions/des-racines-et-des-ailes/accueil-drda_13383?video=000774126_CAPP_MarseilleTransHumance_220320131705_Au

TF1
http://videos.tf1.fr/jt-13h/2013/marseille-transhumance-dans-la-ville-8009653.html

France 3 Provence-Alpes
http://provence-alpes.france3.fr/2013/05/19/transhumance-evenement-phare-de-marseille-provence-2013-demarre-cuges-les-pins-254009.html

http://www.dailymotion.com/video/x10n4v5_transhumance-a-marseille-revoir-l-emission-speciale-du-9-juin_tv?start=296#.UbsLE5X6WQs

LCM
http://www.youtube.com/watch?v=gmRCXyyA8Bo

France TV Info
http://www.francetvinfo.fr/video-une-transhumance-de-moutons-arrive-a-marseille_343574.html

WAT TV
http://www.wat.tv/video/transhumance-marseille-6b3gj_2jy7r_.html

RFI
http://www.rfi.fr/emission/20130510-2-cafe-gourmand

France Bleu Provence-Alpes
http://www.francebleu.fr/infos/reportage-vu-d-ici/la-transhumance-de-marseille

PRESSE NATIONALE

PARIS MATCH
149 RUE ANATOLE FRANCE
92534 LEVALLOIS PERRET CEDEX - 01 41 34 60 00

03/09 JAN 13
Hebdomadaire Paris
OJD : 612513

Surface approx. (cm²) : 1585
N° de page : 10

ENJEU CAPITAL

CREER DU LIEN, RAPPROCHER LES GENS ET MÉLANGER LES GENRES

Ci-dessus, en Camargue pour TransHumance, des troupeaux tracent des « animaglyphes ». Ci-contre, Manolo et Camille, initiateurs du projet.

(Suite de la page 11) leur pratique artistique. Ce sont des érudits du territoire. On a voulu faire le premier GR périurbain tracé par des artistes. Entre Arles et Toulon, il forme une boucle, symbole de l'infini. C'est un mélange de zones industrielles et de paysages bucoliques. » Vendeur et politiquement utile parce qu'il relie toutes les communes concernées par MP2013, le projet de Baptiste Lanaspeze a tout de suite séduit le conseil d'administration de la capitale. « Les artistes marcheurs, eux, étaient partagés. Ils avaient peur de baliser des chemins pour les foules. Finalement, ils ont trouvé l'idée poétique. »

Entre les Goudes et les Baumettes, non loin des plages, « au bout du monde », on rencontre d'autres poètes. Camille et Manolo vivent ensemble depuis vingt ans dans des roulottes en bois aux murs recouverts de livres. Ils créent pour leur compagnie théâtrale des spectacles équestres inspirés d'un personnage utopique, le centaure. Pour MP2013, ils montent un projet fou, sans doute le plus original et le plus beau, **TransHumance.** Pendant trois semaines, sur 600 kilomètres, ils vont faire se déplacer des troupeaux de milliers de chevaux, de brebis et de vaches venus de Provence, d'Italie et du Maroc. « Il y a trois points de départ et un même centre de convergence, explique Manolo. Les Italiens partent du village de Cuges-les-Pins, au-dessus d'Aubagne. Les Marocains d'un village près de la Méditerranée, Salin-de-Giraud. Les Provençaux de Châteaurenard, dans le nord du territoire. Les trois transhumances se rencontrent dans un espace naturel, vierge, la plaine de la Crau, autour de l'étang des Aulnes, puis repartent ensemble vers Marseille. Il y aura surtout des chevaux, mais aussi des bergers. Les Italiens viennent avec des chevaux de la Maremme, de grands bruns qui vivent dans les marais près de Rome, et des vaches à grandes cornes, 90 animaux en tout. Les Marocains amènent 60 chevaux de Fantasia. Et il y aura 500 juments de Camargue, 4 000 moutons et des chèvres. Il ne s'agit pas de reconstitution pastorale. C'est une écriture poétique contemporaine, symbolique. » Arrivés dans Marseille le 9 juin, les troupeaux traverseront la ville pour retrouver le théâtre du Centaure et l'**Observatoire du bout du monde,** une maison indonésienne traditionnelle sculptée et démontable. « Le bout du monde est une utopie et sera, pour l'occasion, un lieu d'exposition. Tous les travaux des participants et d'enfants collectés au long de la transhumance y seront présentés. L'objectif est de créer des liens dans le territoire et de décloisonner les cultures, les gens. Nous avons rêvé cette vie de centaure à l'échelle de tout un territoire. » Un rêve devenu un projet emblématique de Marseille-Provence 2013. A partager avec le plus grand nombre. ■

Pauline DELASSUS

L'un des parcours du GR 2013, dessiné par des artistes marcheurs.

Jean-François Chougnet, directeur de MP2013.

LA MANIFESTATION EN CHIFFRES

1 milliard d'euros dépensé pour toute l'organisation, dont les infrastructures routières.
600 millions d'euros prévus en retombées économiques.
62 millions d'euros consacrés aux projets culturels.
10 millions de touristes attendus.
1,5 million d'euros investi par l'Europe.
15 000 emplois créés.
Plus de 1 000 chambres d'hôtel ouvertes à Marseille.

Eléments de recherche : LE THÉÂTRE DU CENTAURE : appellation citée, uniquement à Marseille (13)

ELLE
SUPPLEMENT
149 RUE ANATOLE FRANCE
92534 LEVALLOIS PERRET CEDEX - 01 41 34 60 00

11 JAN 13
Parution irrégulière

Surface approx. (cm²) : 512
N° de page : 3

Photos Jean-Luc Bertini ; Philippe Praliaud. Marseille-Provence 2013 Capitale européenne de la culture, supplément éditorial de 8 pages du magazine ELLE n° 3498 du 11 janvier 2013. Edité par Hachette Filipacchi Associés. RCS NANTERRE B324286319. 149, rue Anatole-France, 92534 Levallois-Perret. Directeur de la publication : Bruno Lesouëf. Imprimerie Vincent, ZI du Menneton, 26, avenue Charles-Bedaux, BP 4229 37042 Tours. Ne peut être vendu séparément.

Surgissant à l'improviste, une vision mythologique du spectacle « TransHumance ».

CAMILLE DU CENTAURE
lady amazone

Attention, chevauchée fantastique ! Le 9 juin, cette cavalière arty envahira Marseille au grand galop.

AVEC LE PIED MARIN, ELLE AURAIT SANS DOUTE CHEVAUCHÉ DES HIPPOCAMPES. Mais, terrienne et rompue aux paysages de Camargue comme aux vallées tourmentées de l'arrière-pays des calanques, Camille est une cavalière émérite et son destrier se nomme Graal. En vérité, et c'est toute la raison d'être du Théâtre du Centaure, Camille, comme ses compagnons de la troupe, se vit comme un demi-cheval. Le dada c'est son dada et sa monture est sa moitié. « Chez nous, dit-elle, installée dans l'une des roulottes qu'elle habite et partage avec Manolo, son alter ego, son autre double, il n'y a pas d'homme, pas d'animal, mais des centaures. Nous ne faisons qu'un. » Leurs chevaux sont magnifiques et les Marseillais habitués de la gare Saint-Charles ou des quartiers Nord les connaissent bien puisque, en artistes et comédiens, les membres de la troupe ont multiplié les surgissements inopinés dans les lieux les plus insolites. Ils ont même beaucoup voyagé et sont allés jusqu'à surprendre les foules affairées de Singapour. A chaque fois, Camille apparaît, telle une déesse antique, dressée sur sa monture, hiératique. Les publics sont saisis par ces apparitions fantastiques et frémissantes, presque diaboliques tant les chevaux sont noirs et leur cavalière est immobile. Séduite par ce savoir spectaculaire, Marseille-Provence 2013 a commandé au Centaure la mise en place d'un spectacle plus vivant que jamais : la transhumance de centaines de bêtes, chevaux et bœufs. Elles chemineront en trois colonnes, traverseront la Provence, mais aussi une partie de l'Italie et du Maroc, parcourant jusqu'à six cents kilomètres. Ces hordes sauvages fouleront des régions entières pour converger et aboutir toutes ensemble le dimanche 9 juin dans les rues de la capitale phocéenne. Une fantasia gigantesque embrasera la ville. Les bêtes, les gens se mêleront dans la poussière, se réuniront sur le Vieux-Port avant de retraverser la ville et de suivre la corniche. La violence, la fureur, la force maîtrisées seront en majesté au bord de la Méditerranée. Le spectacle, baptisé « TransHumance », devrait s'imprimer dans les mémoires marseillaises comme un cyclone de sueur et de sabots, comme un grand rêve mis en scène par Jean Cocteau, une célébration orphique et tellurique.

■ *« TransHumance », du 18 mai au 9 juin.*

GEO
13 RUE HENRI BARBUSSE
92624 GENEVILLIERS - 01 73 05 45 45

JUILLET 13
Mensuel
OJD : 224653

Surface approx. (cm²) : 174
N° de page : 28

L'ŒIL DE GEO

Philippe Prailaud

Le photographe Lionel Roux, petit-fils de berger, a saisi dans ses instantanés les temps forts du parcours equestre TranHumance, organisé à l'occasion de Marseille 2013

PHOTOGRAPHIE

EXPÉRIENCE NOMADE

Abolir les frontières et nomadiser. Du 17 mai au 9 juin 2013, des éleveurs à cheval italiens et français ont sillonné 600 kilomètres et traversé trente-cinq communes pour vivre au rythme des troupeaux. Un hommage magistral à la tradition de la transhumance, orchestré par le théâtre du Centaure pour Marseille 2013. Les «butteri» de Maremme sont remontés de Cuges-les-Pins à l'étang des Aulnes où les attendaient des cavaliers provençaux, descendus de Châteaurenard, pour parcourir ensemble les dernières étapes jusqu'à Marseille. De cette expérience éphémère, le photographe Lionel Roux a capturé les instants les plus forts, rassemblés dans l'ouvrage «TransHumance» : Camille, l'une des directrices de la troupe, au milieu des montagnes de sel de Salin-de-Giraud, ou une dizaine de chevaux blancs au galop dans un quartier nord de la cité phocéenne. Ce petit-fils de berger a aussi réalisé de merveilleuses vues aériennes des «Animalglyphes», des chorégraphies de troupeaux en pleine nature. Pour ceux qui n'auront pas pu participer à ce convoi ou l'admirer, reste, outre le livre, la soirée du 13 juillet aux Saintes-Maries-de-la-Mer, avec le vernissage de l'exposition de Lionel Roux et une performance du théâtre du Centaure. A l'Observatoire du Bout du Monde, fief de la compagnie, une installation multimédia permettra de voir le film de cette odyssée humaine et animale. ■

Faustine Prévot

«TransHumance» de Lionel Roux, ed. Actes Sud, 35 €. Soirée exceptionnelle avec la troupe du théâtre du Centaure, le 13 juillet, aux arènes des Saintes-Maries-de-la-Mer (13). Installation multimédia, à l'Observatoire du Bout du Monde, à Marseille (13), jusqu'au 27 juillet. Contact : theatreducentaure.com

La France Agricole
8 CITE PARADIS
75493 PARIS CEDEX 10 - 01 40 22 79 00

31 MAI 13
Hebdomadaire Paris
OJD : 118865

Surface approx. (cm²) : 496
N° de page : 90

La tête **ailleurs**

PAR ALEXIE VALOIS

Monté sur Tao, Manolo, initiateur de l'événement, et les *butteri* (les derniers éleveurs à cheval d'Italie) saluent le public qui va participer à « l'animaglyphe ». Une vaste chorégraphie qui permet de dessiner dans le paysage avec des animaux.

A. VALOIS

TransHumance : cap vers Marseille

LIONEL ROUX

Par centaines, cavaliers, marcheurs, animaux parcourent les Bouches-du-Rhône, dans le cadre de Marseille-Provence 2013.

EN PRATIQUE

- Pour participer jusqu'au 9 juin, inscriptions : www.theatreducentaure.com et sur Facebook.

  Suivre TransHumance en direct sur www.mp2013.fr/transhumance-live

  Exposition au Théâtre du Centaure (Marseille) du 14 juin au 27 juillet et du 20 septembre au 26 octobre.
- A lire : *TransHumance*, aux Editions Actes Sud (sortie en juillet 2013).

Monté sur Tao, un splendide percheron blanc, Manolo ouvre la marche. Il est suivi par les *butteri*, ces Italiens de Maremme qui gardent à cheval leurs vaches à longues cornes. Certaines sont venues jusqu'en Provence participer à TransHumance, et ont même mis bas lors des bivouacs. « Notre lien intime avec les animaux est le point de départ de cette manifestation. Un rapport à la nature que nous proposons au plus grand nombre », explique Manolo.

L'artiste équestre, installé à Marseille, a conçu cet événement grandiose avec sa compagne Camille, son équipe du théâtre du Centaure et Marseille-Provence 2013. Pendant trois semaines et jusqu'au 9 juin, des cavaliers français, italiens et marocains, des bergers, des marcheurs, des centaines d'animaux parcourent quelque 600 kilomètres à travers les Bouches-du-Rhône. Ils traversent des villes, des villages, des parcs régionaux, font des haltes sur des aires naturelles, dorment sous tente ou dans le foin de granges, partagent leurs repas et bien plus encore. Ces rencontres sont au cœur d'un projet artistique. De nombreux événements ponctuent le parcours, dont la création d'« animaglyphes » .. « C'est un mot inventé, qui signifie dessiner dans le paysage avec des animaux », explique Manolo. « Nous créons ici, au pied de la montagne Sainte-Victoire, une spirale de Fermat. Elle s'inspire du nombre d'or, cette proportion équilibrée que l'on retrouve partout dans la nature », complète Camille.

Chevaux en tête, plus de deux cents piétons bénévoles ont ainsi cheminé en file indienne à Roques-Hautes, près d'Aix-en-Provence, le 24 mai dernier. Des écoliers, des collégiens, des retraités et des familles sont venus, enthousiastes, participer à une œuvre commune. Ils ont marché le long de petits plots bleus, roses et verts qui traçaient la spirale. Le casque audio dont chacun était muni diffusait les cloches d'un troupeau, le bêlement des brebis, une musique captivante et la voix d'un enfant. Et murmurait le manifeste poétique écrit pour l'occasion : « Je voudrais fermer les yeux et croire en quelque chose d'impossible . des animaux et des hommes marcheraient ensemble. Ce serait toi, ce serait moi, mais pas tout à fait, ce serait nous. Je voudrais me dissoudre, je voudrais être un troupeau en marche. emporté, réuni... » Dans la spirale en mouvement, les regards se croisaient. Ça sentait bon le thym et la sarriette, foulés à chaque pas. L'émotion était palpable. ■

GRAZIA
48 RUE GUYNEMER
92130 ISSY LES MOULINEAUX - 01 41 33 50 00

31 MAI/06 JUIN 13
Hebdomadaire Paris
OJD : 190414

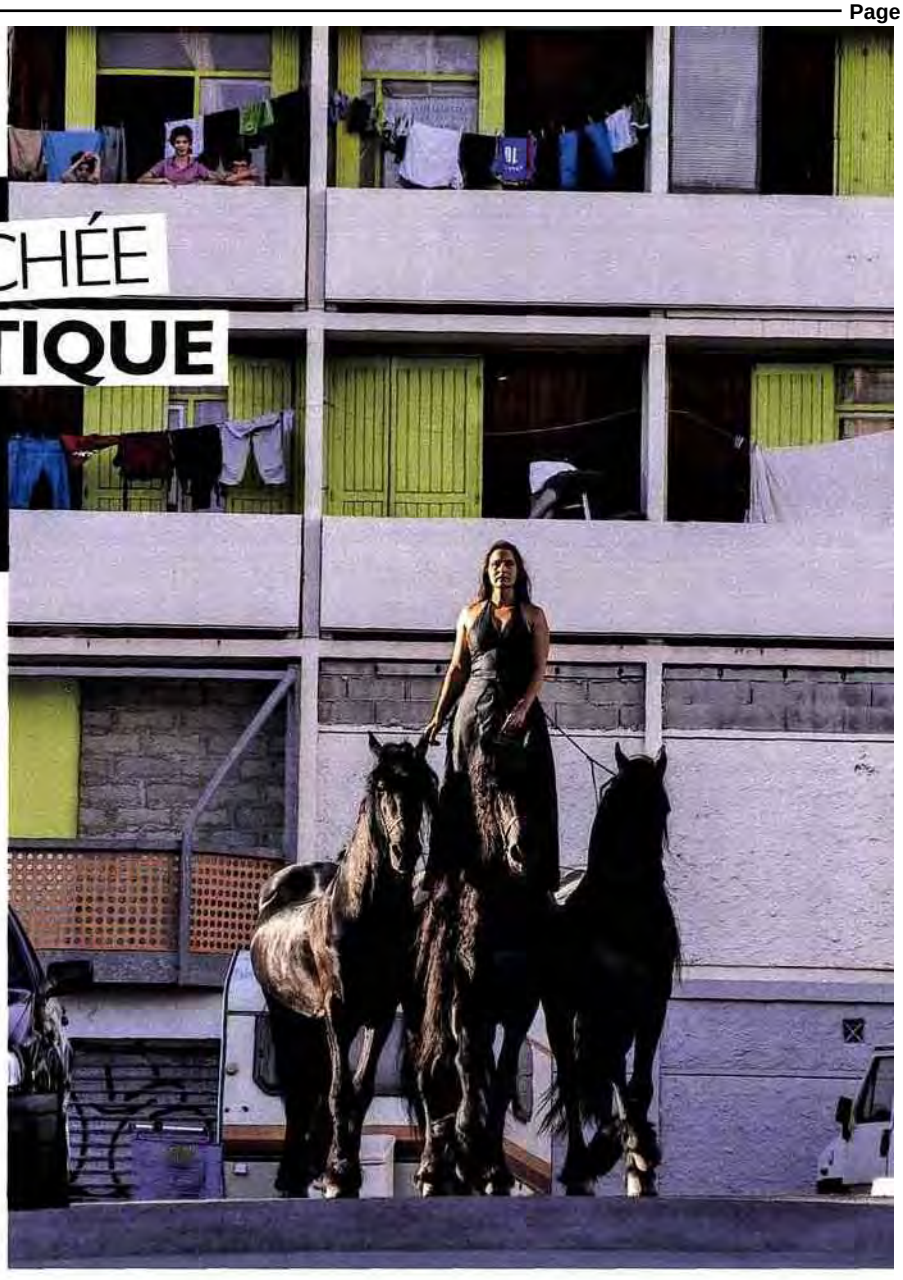
Surface approx. (cm²) : 646
N° de page : 134

SPECTACLES

LA CHEVAUCHÉE FANTASTIQUE

MESSIES DE L'ART ÉQUESTRE VENUS D'UN AUTRE TEMPS, ILS VIVENT À CHEVAL ENTRE MYTHE ET RÉALITÉ. PORTRAITS CROISÉS.

Par Ève Beauvallet



Le Théâtre du Centaure

MODE DE VIE
Un peu comme le peuple Dothraki de *Game of Thrones*, Camille et Manolo ne quittent leurs chevaux que pour se doucher. Quand ils ne galopent pas dans les centres urbains de Rotterdam ou d'Istanbul debout sur leurs destriers, ils vivent en amoureux dans un étrange village construit pour eux sur mesure, une «utopie du bout du monde» faite de roulottes vintage customisées à faire s'évanouir tout hipster digne de ce nom.

FAITS D'ARMES
Ces créatures hybrides échappées d'un livre de contes inventent des dispositifs curieux pour leurs spectacles: déambulations magiques dans la forêt ou courts métrages tournés dans des friches industrielles.

ET AUJOURD'HUI?
Ils conduisent l'équipée de *TransHumance*, un cheminement collectif ahurissant, composé de centaines de cavaliers qui après être partis d'Italie et avoir traversé la Provence, envahiront le 9 juin le Vieux-Port de Marseille.

TRANSHUMANCE
Jusqu'au 9 juin, Marseille-Provence 2013.

Bartabas

MODE DE VIE
Corsaire énervé, cavalier érudit, aventurier inépuisable, Bartabas n'est pas du genre à passer ses journées à twitter en pyjama. Il vit dans une roulotte sans chauffage dans un enclos enchanteur situé en banlieue parisienne. Le Fort d'Aubervilliers devient son port d'attache, quand le sanguin n'est pas au bout du monde en train d'en découdre avec des sorciers mexicains.

FAITS D'ARMES
Des films sublimes tournés dans la taïga, un cérémonial précieux offert avec un maître du Butô, ou des instants de grâce entre cheval et écuyer proposés aux spectateurs au lever du soleil.

ET AUJOURD'HUI?
Il fête le 10e anniversaire de l'Académie du spectacle équestre, dont il est le fondateur, avec un show dont il a le secret.

WE WERE HORSES
de Bartabas, Grande Halle de La Villette, Paris 19e, du 7 au 30 juin.

PHOTOS: PHILIPPE FRAUAUD; SHIVAGO FILM; PATRICE NORMAND; DR

Eléments de recherche : LE THÉÂTRE DU CENTAURE : appellation citée, uniquement à Marseille (13)

COSMOPOLITAN
10 BOULEVARD DES FRERES VOISIN
92130 ISSY LES MOULINEAUX - 01 41 46 88 88

JUIN 13
Mensuel
OJD : 381873

Surface approx. (cm²) : 1073
N° de page : 33-34

Cosmo scoops!

Quel service !
Hop, un petit macaron glacé avant le cinquième set. 10 € les 5, Häagen-Dazs, du 15 mai au 15 juin à la boutique des Champs-Élysées.

Un troupeau dans la ville
Chevaux, vaches et moutons vont traverser le Maroc, l'Italie et la France jusqu'à Marseille, Capitale européenne de la culture. C'est Camille du théâtre du Centaure qui mène la danse sur ses chevaux noirs. «TransHumance», du 17 mai au 9 juin, mp2013.fr.

Séries

«30 Rock»

«30 Rock», saison 6.
La productrice de télé Liz Lemon a enfin trouvé un fiancé. Il est beau, attentionné, mais il est vendeur ambulant de hot dogs. Son patron, Jack Donaghy, la pousse à rompre… On ne se lasse pas du duo loufoque Tina Fey-Alec Baldwin dans cette série qui épingle le petit monde de la télé. Le jeudi à 23 h 20 sur Canal +.

«Hatufim»

«Hatufim». Vous avez aimé «Homeland»? Découvrez la version originale. Trois soldats israéliens sont capturés par des islamistes au Liban. Après dix-sept ans de captivité, les deux survivants sont libérés. Le retour à la vie normale est aussi difficile pour eux que pour leurs familles. Le jeudi à 20 h 45 sur Arte. M.H.

ELLES PROTÈGENT LA PLANÈTE

Isabelle Velarde conseille les agriculteurs bio, Peggy Pascal invente un it bag qui fait pousser les légumes, Kafui Kpodéhoun crée des jardins solidaires et Naima Fdil aide des Marocaines à vivre de la rose. Ce sont les lauréates du prix Terre de femmes. Fondation-yves-rocher.org.

Miroir mon beau miroir
C'est toi le plus beau. À partir de 65 €, yplfl.com.

VERED ADIR ; PHILIPPE PRALIAUD ; DR

COTE MAGAZINE
CAP VAR
06700 SAINT LAURENT DU VAR - 04 92 12 65 00

JAN/FEV 13
Bimestriel
Surface approx. (cm²) : 1374
N° de page : 17

[Pour le Centaure, 1+1 = 1]

Camille & Manolo

-/ Le Centaure, where 1+1=1

Eleveurs dresseurs | Breeders and trainers
Marseille

Par Maurice Gouiran
Photo Christophe Billet

[1992] Rencontre de Camille et Manolo, naissance du Centaure.
[1995] Installation à Marseille.
[2010] Proposition du projet TransHumance.

[1992] Camille meets Manolo, Le Centaure is born.
[1995] Settling in Marseille.
[2010] Proposal for the TransHumance project.

-/ Le Centaure

Le Centaure is a bridge between utopia and reality that we have been building for nearly twenty years, growing in a physical space that forms the backdrop for our imagination in what Michel Foucault called a heterotopia There are ten humans and ten horses in Le Centaure, working as one Surely a body that doesn't exist is better than one that only half exists? We are all androgynous, all centaurs, because we all need the other Alone, we don't exist, we are nothing, life only has meaning in our relationship with others Our philosophy is based on a simple equation 1+1=1 Le Centaure is the fusion of man with horse, an alter ego present in the rituals, myths, dreams, achievements and histories of all the peoples of this planet Our relationship with horses is as old as time and has always been very strong, not least in the physical sense of mounting the animal, sitting astride and riding far, far away

Marseille

We have been living in the Campagne Pastré for seventeen years We see Marseille as a city steeped in symbols, with a dual personality just like Le Centaure It is a huge, sprawling city but the rock and water it was built on are a constant presence, encountered as you turn a corner, ensuring a fragile balance between nature and culture Marseille is the gateway to the Mediterranean, a port, a trading place, a border crossing And the horse is a natural traveller that takes you across borders So our centaurs have travelled the world, from Berlin to Istanbul, from Rotterdam to Singapore, leaving their hoof prints on myths and movies alike

TransHumance

We wanted to come up with a project that would allow us to walk all together at the animals' pace, giving ourselves the time we crave So we will be setting from Cuges, with Italian Maremmana cattle, from the Château d'Avignon near Saintes-Maries, with the Moroccan fantasias, and from Chateaurenard with Camargue horses and heavy horses We'll make our way through Provence and its villages, rallying the people we meet and converging on the Crau plateau From there a huge mass of people and animals will head to Marseille for Sunday 9 June 2013

Eléments de recherche : COMPAGNIE DU CENTAURE : compagnie théâtrale rattachée au théâtre du Centaure de Marseille, toutes citations

COTE MAGAZINE

JAN/FEV 13
Bimestriel

Surface approx. (cm²) : 1374
N° de page : 17

CAP VAR
06700 SAINT LAURENT DU VAR - 04 92 12 65 00

Le Centaure

Le Centaure est un lien a la fois utopique et concret que nous tissons depuis presque vingt ans Nous évoluons dans un espace reel qui héberge l'imaginaire, dans ce que Michel Foucault nomme l'héterotopie Ainsi, le cirque Centaure se compose de dix humains et de dix chevaux - la parité absolue ! – qui, en fait, ne font qu'un Ne vaut-il pas mieux préférer un corps qui n'existe pas à un corps qui n'existe qu'a moitié ? Nous sommes tous des centaures, des androgynes Car nous avons besoin de l'autre Seuls, nous n'existons pas, nous ne sommes rien, la vie n'a de sens que dans le rapport de dualite Notre algèbre repose sur le plus simple des axiomes, 1+1 = 1 Le Centaure, c'est aussi la fusion de l'homme et du cheval, cet alter ego qui hante les rites, les mythes, les rêves, les travaux et l'Histoire de tous les peuples de la planete Notre relation avec le cheval remonte à la nuit des temps, elle a toujours eté très puissante Même physiquement On peut monter le cheval, s'emboîter, aller tres loin avec lui

Marseille

Nous vivons a la campagne Pastré depuis dix-sept ans Pour nous, Marseille est une ville pétrie de symboles Elle porte en elle une dualite Comme le Centaure C'est une des métropoles les plus etendues de France, mais son socle sauvage, liquide et mineral, sourd toujours au détour d'une rue et garantit un fragile équilibre entre nature et culture Marseille est une porte ouverte sur la Méditerranee, un port, donc un lieu d'echange, un passage qui permet le franchissement des frontières N'oublions pas que le cheval est un grand voyageur qui permet, lui aussi de franchir les frontières Ainsi, nos centaures ont parcouru le monde, de Berlin à Istanbul, de Rotterdam à Singapour, imprimant leur galop sur la pellicule artistique a chaque fois que la langue de la mythologie rejoignait celle du cinéma

TransHumance

Nous avons voulu concevoir un projet qui permettrait de marcher tous ensemble, au rythme des animaux, sur les chemins, dans la poussière, de se donner enfin le temps Alors, nous partirons de Cuges, avec les Italiens et leurs bœufs de Maremme, du Château d'Avignon, près des Saintes-Maries, avec les Marocains et leurs fantasias, de Châteaurenard avec les chevaux, camarguais ou lourds Nous foulerons cette terre de Provence, nous traverserons les villages, rallierons les populations, pour converger vers la plaine de la Crau Là, nous mêlerons nos trois troupeaux et descendrons, en un gigantesque flux humain et animal, vers Marseille la capitale Nous y serons le dimanche 9 juin 2013

20 minutes
ÉDITION DE MARSEILLE
50/52 BOULEVARD HAUSSMANN
75427 PARIS CEDEX 9 - 01 53 26 65 65

07 JUIN 13
Quotidien format revue
OJD : 51456

Surface approx. (cm²) : 59

ÉVÉNEMENT

Dernier galop pour la TransHumance dimanche

Des troupeaux de chevaux de Camargue, des attelages de chevaux lourds, des cavaliers provençaux et italiens, avec des bergers, débarquent dimanche de 10 h à 13 h à Marseille. Partis le 17 mai de Cuges-les-Pins à travers le territoire de Marseille Provence 2013 (MP2013), les participants à l'événement TransHumance, imaginé par le théâtre du Centaure, offrent trois parades au public. Le premier défilé se déroulera du rond-point du Prado (8e) à Castellane (6e) et du cours Lieutaud (6e) à la Canebière (1er). Le deuxième reliera la gare Saint-Charles (1er) au Vieux-Port (1er), et le dernier partira du Fort Saint-Jean, rejoindra le Fort Saint-Nicolas et ira le long de la corniche vers les plages du Prado. L'organisation de MP2013 conseille au public de se placer ou sur l'avenue du Prado de 10 h 30 à 11 h, ou sur la Canebière de 11 h à 12 h ou encore sur la corniche de 12 h à 12 h 30. ■ ***A. R.***

DIRECT MATIN
31-32 QUAI DE DION BOUTON
92800 PUTEAUX - 01 46 96 31 00

10 JUIN 13
Quotidien Paris
OJD : 534380

Surface approx. (cm²) : 60
N° de page : 2

L'IMAGE

UNE MARÉE LAINEUSE

Des moutons, des chèvres, des chevaux, des bœufs… Plus de 4 000 bêtes sont entrées hier dans Marseille, pour la dernière étape d'une transhumance inédite au cœur de la ville phocéenne. Ce défilé a été imaginé par la troupe équestre du Théâtre du Centaure pour la capitale européenne de la culture.

www.francetv.fr

Date : 03/04/13

Marseille 2013 : une "TransHumance" à travers le Maroc, l'Italie et la Provence

Les 60 cavaliers marocains arrivent de Tbourida avec 60 chevaux Barbes et Barbes Arabes

© Théâtre du Centaure
Evénement phare de Marseille-Provence 2013, "TransHumance" a été imaginé par deux rêveurs amoureux des chevaux et des belles images. Manolo et Camille, créateurs du théâtre du Centaure, ont imaginé pour MP13 un parcours initiatique à cheval qui partira le 17 mai de trois pays au coeur de la Méditerranée : la Provence, l'Italie et le Maroc.

Ce jour là, la délégation marocaine était en visite à Marseille sur le site et dérouvrait l'observatoire au théâtre du Centaure.

Reportage : E. Mathieu, R. Gasc, S. Baix

Évaluation du site

Le site Internet du groupe France Télévisions diffuse des articles concernant l'actualité générale.

Cible
Grand Public

Dynamisme* : 38
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

vidéo : http://www.francetv.fr/culturebox/mp13-transhumance-invite-maroc-et-italie-a-une-grande-marche-mediterraneenne-134353

Revendiquant expressément l'ancrage méditerranéen, deux parcours sillonneront le Maroc et l'Italie, tandis qu'un troisième partira de Châteaurenard. Ils se retrouveront dans la plaine de la Crau lors d'un grand rendez-vous culturel et artistique avant de repartir, tous ensemble, vers Marseille et de faire pénétrer l'animalité dans l'urbanité. L'arrivée à Marseille est prévue le 9 juin 2013.

vidéo : http://www.francetv.fr/culturebox/mp13-transhumance-invite-maroc-et-italie-a-une-grande-marche-mediterraneenne-134353

Transhumance par le théâtre du Centaure

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

PRESSE INTERNATIONALE

METRO eye

City stops for blast from the baa-st...

by AIDAN RADNEDGE

PEOPLE had to wait until the cows came home yesterday – as livestock poured through urban streets at the end of a farmers' march.

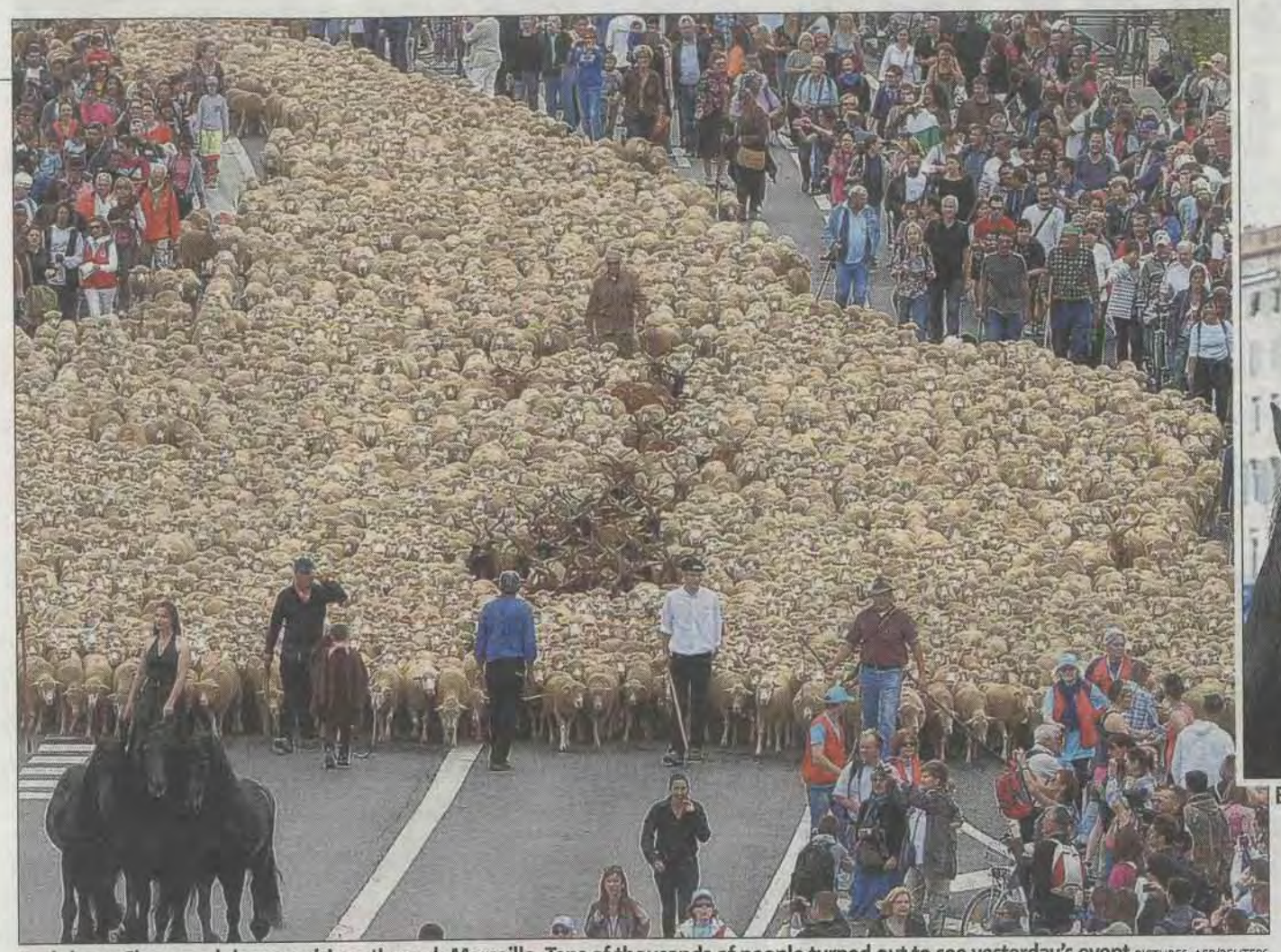
Traffic came to a standstill when cattle, sheep, deer and horses were herded in their thousands through downtown Marseille.

The tradition of transhumance – moving animals long distances between winter and summer pasture – was simulated to celebrate the southern French city's role as 2013 European Captial of Culture.

About 7,000 animals brought from France, Italy and Morocco were herded on foot from locations between 30km (18 miles) and 100km (62 miles) away.

The farmers were encouraged to record their journeys in photographs as they revived a tradition that was once common in Europe but has been abandoned in many areas. The event, organised by the equestrian troupe of art group Theatre du Centaure, made for an eye-catching sight in a setting where herds of commuters are a more common spectacle.

Counting sheep: Herd crowds in



Rush-hour: Sheep and deer are driven through Marseille. Tens of thousands of people turned out to see yesterday's event PICTURES: AFP/REUTERS

Balancing act: Camille of Theatre du Centaure on her steeds

Stag party: Deer and sheep are herded together and horses trot along the waterfront as the seasonal movement of livestock is recreated

METRO PROMOTION

Win a three course family meal for four this Father's Day

Metro has teamed up with Harvester to give two lucky winners a three course family meal for four this Father's Day, Sunday 16th June. Famous for specialising in tasty salad and grills and offering a menu of more than 1500 meal combinations, Harvester is the ideal place for all the family to spoil Dad on his day of celebration.

How to enter: For your chance to win go to www.metro.co.uk/harvester and answer this question:

Question: How many meal combinations does the Harvester menu allow guests?

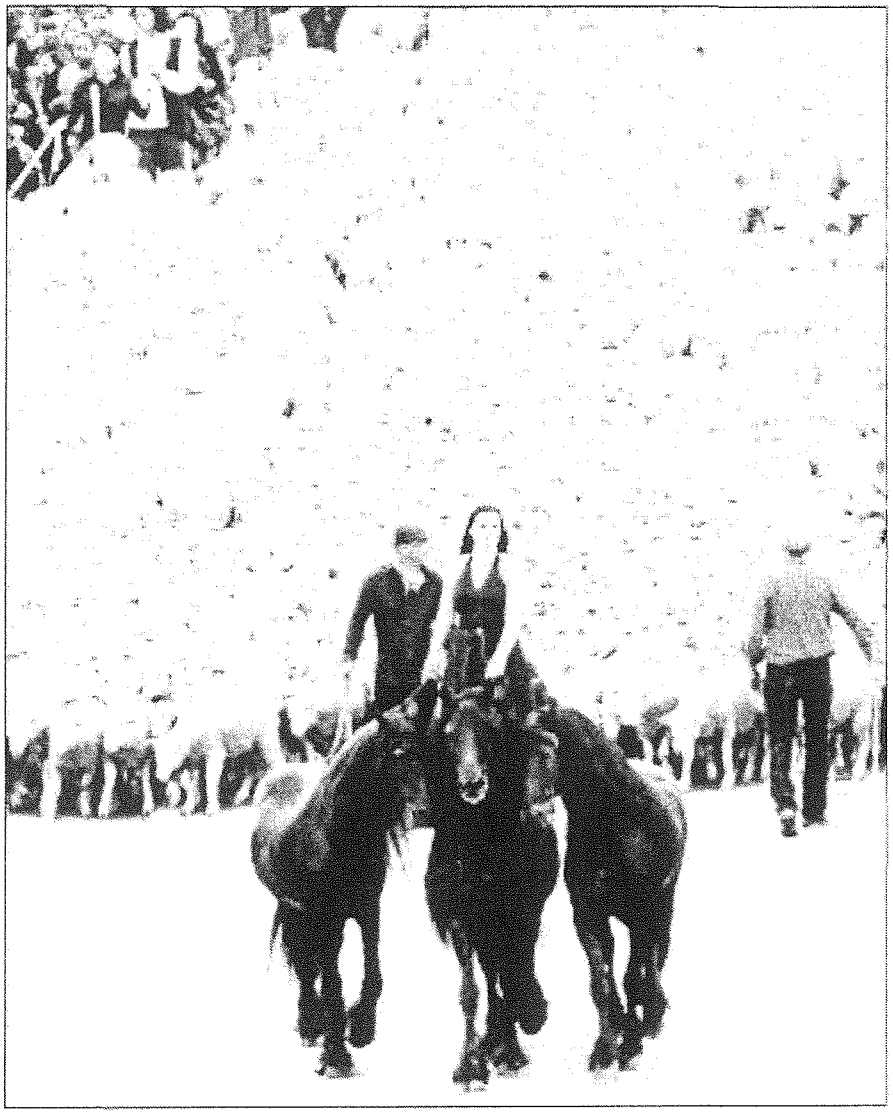
A. 1500 B. 150 C. 15

Full terms and conditions apply, please see metro.co.uk/harvester. There are x2 meals for up to four people to give away. Today's prize draw closes at midday on June 12, 2013. The winners will be chosen at random from the entries received. Usual Metro Promotional Rules apply (see metro.co.uk/t&c). The Editor's decision is final. The promoter is Metro, 2 Derry Street, London W8 5TT.

DRIVERS,
K OUT WHEN

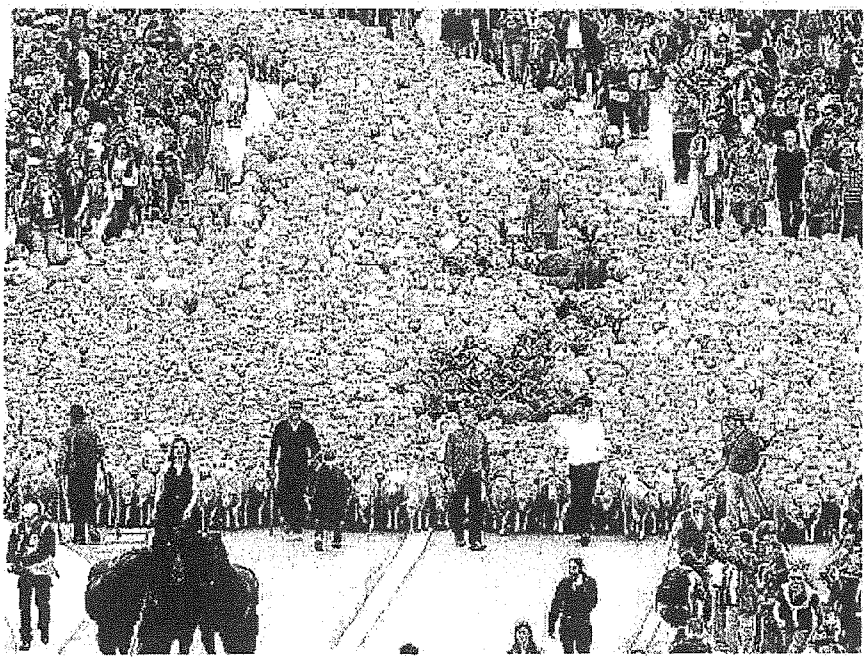
CYCLISTS, RIDE A
DOOR'S WIDTH FROM

Surface approx. (cm²) : 222



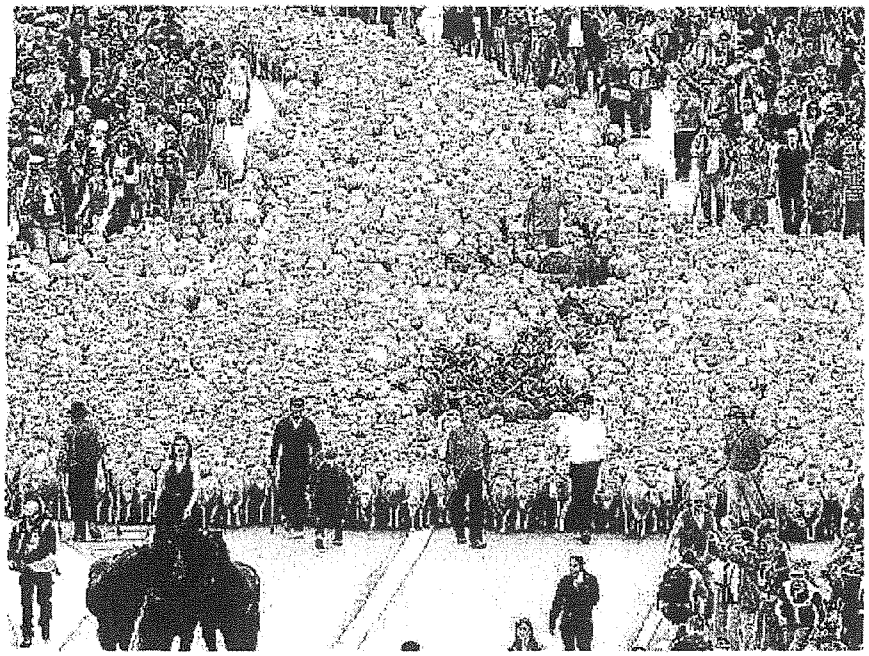
La trashumancia, cultura. El antiguo de recho de paso, una simulación de la trashumancia, fue el primer acto celebrado ayer en la localidad francesa de Marsella-Provence para celebrar que ha sido designada Capital Europea de la Cultura. ▪ Foto REUTERS

Surface approx. (cm²) : 131



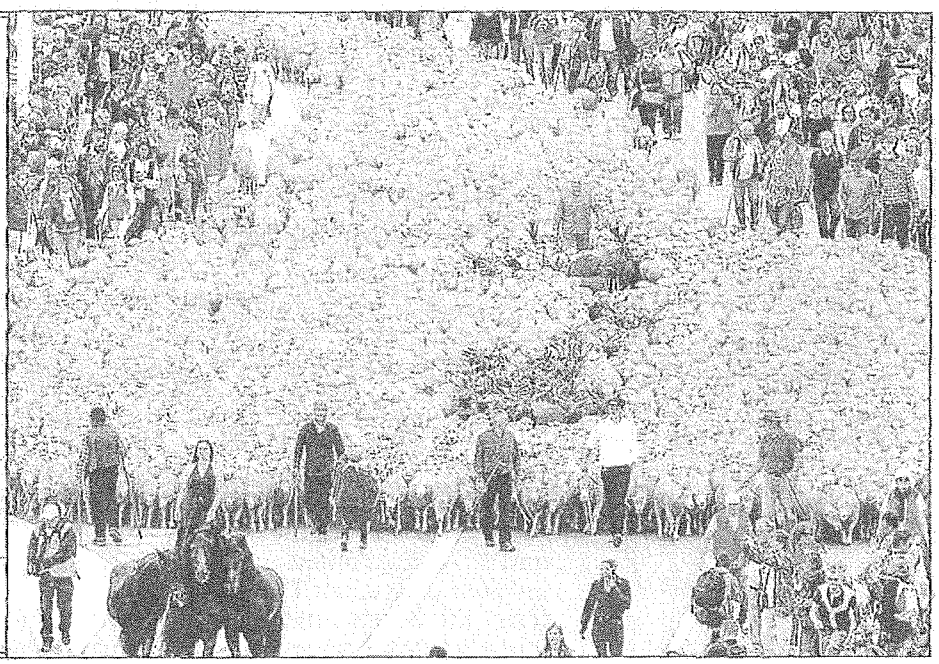
Marsiglia invasa da migliaia di pecore

FRANCIA. Migliaia di pecore e altri animali hanno sfilato ieri lungo il centro di Marsiglia, in occasione dell'evento 'TransHumance'. La manifestazione è stata organizzata dalla compagnia equestre del Theatre du Centaure, ed è parte degli eventi che si terranno a Marsiglia in occasione della designazione della città quale Capitale europea della cultura.



Marsiglia invasa da migliaia di pecore

FRANCIA. Migliaia di pecore e altri animali hanno sfilato ieri lungo il centro di Marsiglia, in occasione dell'evento 'TransHumance'. La manifestazione e stata organizzata dalla compagnia equestre del Theatre du Centaure, ed è parte degli eventi che si terranno a Marsiglia in occasione della designazione della città quale Capitale europea della cultura.



Tausende Schafe und Ziegen wurden jetzt durch die Innenstadt von Marseille getrieben. Die Kunstaktion „Transhumance" des Theatre du Centaure ist eine der vielen Veranstaltungen, die heuer in der europäischen Kulturhauptstadt stattfinden.

Foto: AFP

CAVALLO
MAGAZINE
IL POSTER
IL DITO EQUINO
ANNO XXVIII | MAGGIO 2013 | 318 | EURO 5,00 | CAVALLOMAGAZINE.IT | FACEBOOK | TWITTER | IPAD
CIAO LUCIO
L'ULTIMO INVIATO
LA SCOMPARSA DI LAMI
L'INCHIESTA SALVIAMOLI
LA COMMOVENTE STORIA DI NOTHING
IL TREKKING
CAVALCANDO NELLA TERRA DEI BRIGANTI
TRANSHUMANCE 2013 DA ITALIA, FRANCIA E MAROCCO IN SELLA VERSO MARSIGLIA
I CAVALIERI
CHE FECERO L'IMPRESA

AFP Mondial
11/15 PLACE DE LA BOURSE
75061 PARIS CEDEX 02 - 01 40 41 46 46

13 AVRIL 13
Quotidien Paris

Surface approx. (cm²) : 549

13/04/2013 08:52:00

TransHumance: Une marche d'hommes au rythme des animaux (PRESENTATION)

Par Wafaa ESSALHI

LES BAUX-DE-PROVENCE (France), 13 avr 2013 (AFP) - Au pas, au trot, au galop: la TransHumance, aventure démesurée, événement phare de Marseille-Provence 2013, invite "à marcher ensemble au rythme des animaux". sous la houlette de Camille et Manolo à la tête de la troupe de spectacle équestre du Théâtre du Centaure.

Des centaines de chevaux et cavaliers, moutons, vaches, boeufs à grandes cornes et moutons vont traverser les sites naturels et les centres urbains du territoire provençal .

Camille et Manolo ont imaginé la TransHumance comme un "mouvement collectif poétique et géographique". C'est à la fois, un cheval traversant la gare Saint-Charles à Marseille en heure de pointe, un bivouac au parc naturel des Alpilles, ou une projection 3D dans les Carrières de Lumières aux Baux-de-Provence.

500 km de parcours, 35 communes et 6 parcs traversés: "C'est trois semaines hors du temps, trois semaines où l'utopie se réalise", raconte Camille.

L'utopie de Camille, c'est son "Centaure", guidant la Transhumance. Il est incarné par l'artiste même, vêtue d'une longue robe noire, debout, attelée à ses trois chevaux frisons. "Le Centaure, sera le guide de cette mythologie car il symbolise la réunion de l'homme et de l'animal, du social, de l'humain et de la nature".

Pour Camille, ce projet éphémère "se veut participatif, une expérience à vivre ensemble, une oeuvre à réaliser ensemble. On invite les gens à quitter leur poste de télévision et à venir nous rejoindre, à marcher dans la poussière des chemins, les pieds dans la boue, la tête dans les étoiles".

La TransHumance prendra la forme de deux parcours, l'un viendra d'Italie le 17 mai, le second partira de Châteaurenard (Bouches-du-Rhône) le 25 mai. Les deux convois se retrouveront à Étang-des Aulnes pour un rendez-vous culturel et artistique réunissant bergers, musiciens et conteurs. Tous ensemble, ils se dirigeront vers Marseille pour "faire pénétrer l'animalité dans l'urbanité".

Traversée de Marseille

Pour l'ultime étape, le 9 juin, le caravansérail traversera la cité phocéenne. "L'énergie des troupeaux va entrer dans la ville. On invite la nature à célébrer la capitale européenne de la culture", dit Manolo. Un millier d'animaux traverseront les rues de la ville. "On se demande encore comment ce projet fou a pu être accepté ", s'interroge Camille.

Dans sa volonté d'intégrer l'animalité à Marseille, le théâtre du Centaure s'est associé à des enfants du quartier Nord de la Busserine dans un "animaglyphe", un mot inventé, pour dire dessiner dans le paysage avec des animaux et puis le projeter", tente de résumer Manolo.

Ainsi un mouvement poétique s'est créé l'espace d'une journée dans un ensemble de barres HLM: un cheval blanc sort d'un immeuble accompagné d'enfants. Le convoi s'engouffre impassible dans la cité sous le regard contemplatif des mères de famille depuis leur fenêtre. Quelques secondes plus tard, un Centaure surgit de nulle part et traverse le

parking, slalomant entre des voitures stationnées en bataille. "Le quartier de la Busserine est resté ébahi", se souvient Camille. Ce "flash mob" ou mobilisation éclair "est venu interrompre pendant 5 minutes sa monotonie". L'animaglyphe sera projeté en 3D dans les Carrières de Lumières aux Baux-de-Provence du 28 mai au 7 mai.

Pour le tableau final, à Marseille, des cavaliers partiront du MuCEM et de la Villa Méditerranée, d'autres de la gare Saint-Charles. Tous convergeront sur le Vieux Port. Bergers, chevaux et "TransHumants" venus de toute la Provence entameront une balade de 12 km jusqu'aux plages du Prado. "On a invité tous les participants à raconter leur expérience. Ces mots seront transmis à l'homme-oiseau, qui avec son ULM s'envolera dans le ciel au-dessus de la Méditerranée", détaille Rozenn Collet, en charge du projet.

Et le Centaure ? Il sera bien là. Mais on ne c'est pas où et quand il arrivera. "Une dernière surprise", que réservent Manolo et Camille.

we/mfo/DS

AGENCE FRANCE PRESSE MONDIALES
11/15 PLACE DE LA BOURSE
75061 PARIS CEDEX 02 - 01 40 41 46 46

07 JUIN 13
Quotidien Paris

Surface approx. (cm²) : 397

07/06/2013 11:26:00

Dimanche à Marseille, des milliers d'animaux rejoignent le centre-ville

MARSEILLE, 07 juin 2013 (AFP) - Chevaux, moutons, vaches... plus de quatre mille bêtes devraient traverser dimanche le centre-ville de Marseille, au terme d'une "TransHumance" imaginée par la troupe équestre du Théâtre du Centaure pour la capitale européenne de la culture.

A partir de 10h30, trois cortèges évolueront en direction du Vieux-Port, depuis la gare Saint-Charles, le Fort Saint-Jean (site du MuCEM) et le rond-point du Prado. Avant d'emprunter la corniche et de rejoindre à 13h30 les plages du Prado pour un "animaglyphe" (fresque réalisée avec les animaux, "pour les oiseaux", aiment dire les animateurs du théâtre, Camille et Manolo).

Quelque 100.000 spectateurs sont attendus, sur l'ensemble du parcours.

Partis le 19 mai de Cuges-les-Pins, les cavaliers ont parcouru 600 km, traversant les Alpilles, la Camargue, la région de l'étang de Berre, faisant étape à Châteaurenard, aux Baux-de-Provence, à Salon-de-Provence, Miramas, Istres...

A chaque fois, les bivouacs ont donné lieu à des veillées, spectacles, fêtes, sentiers fléchés... célébrant la culture et la nature, autour des traditions de Camargue, d'Italie, de Provence.

L'occasion aussi pour la troupe de présenter les films et performances réalisés en amont de cette aventure, images stupéfiantes de chevaux traversant la cité de La Busserine, dans les quartiers Nord de Marseille, ou de troupeaux fendant la steppe camarguaise.

A l'origine du projet, Camille et Manolo expliquent avoir imaginé un "mouvement poétique et géographique", "non pas un spectacle mais une expérience, une aventure à vivre". Qui a par exemple réuni à Maussane, en dépit de trombes d'eau, les 400 personnes qui s'étaient inscrites pour le rendez-vous.

"Après avoir tenté de relier tous ces territoires, il était important d'aller jusqu'à Marseille, 2e ville de France, de faire entrer l'animalité dans la ville et d'inviter la nature à célébrer la capitale européenne de la culture", explique Manolo.

Dimanche, le public reconnaîtra en tête du défilé Camille juchée, debout, sur son cheval frison noir, incarnant une "centauresse", symbole de la réunion de l'homme et de l'animal, figure de proue de cette aventure.

Entre les spectateurs et les bêtes, pas de barrières mais 150 "traceurs", mobilisés pour ouvrir la route au troupeau et aux cavaliers.

Grâce à un partenariat avec la SNCF, six chevaux camarguais devraient venir en TER, depuis la gare de la Busserine, accompagnés de jeunes de la cité, où le Théâtre du Centaure intervient depuis plusieurs années.

La compagnie, auteur depuis 1989 de créations entre cirque, théâtre et arts visuels, ouvrira ensuite au public son domaine de la Campagne Pastré, à Marseille, chaque week-end jusqu'en octobre (sauf en août), pour des rencontres prolongeant l'expérience.

cho/mfo/jag

AGENCE FRANCE PRESSE MONDIALES
11/15 PLACE DE LA BOURSE
75061 PARIS CEDEX 02 - 01 40 41 46 46

09 JUIN 13
Quotidien Paris

Surface approx. (cm²) : 640

09/06/2013 16:31:00

Des milliers d'animaux dans Marseille pour une transhumance inédite (REPORTAGE)

Par Catherine HOURS

MARSEILLE, 09 juin 2013 (AFP) - "C'est la seule fois dans ta vie que tu verras ça"! entendait-on dimanche dans la foule, venue assister, ébahie, au passage de milliers d'animaux sur le Vieux-Port de Marseille.

Chevaux, vaches, moutons... Plus de 4.000 bêtes sont entrées dans la ville, pour la dernière étape d'une "TransHumance" imaginée par la troupe équestre du Théâtre du Centaure pour la capitale européenne de la culture.

Sur le port soudain recouvert de bruits de sabots et de bêlements, trois cortèges d'animaux se sont rejoints, partis l'un de l'esplanade du MuCEM, le nouveau musée des civilisations euro-méditerranéennes, où 3.000 moutons attendaient sur de la paille le signal du départ, l'autre de la gare Saint-Charles où six juments sont arrivées en TER, et le dernier du rond-point du Prado dans les quartiers sud.

Au son des clochettes, les moutons ont lentement fait le tour, en rangs serrés, comme une vague de couleur beige remplissant la rue, suivis des gardians et de leurs chevaux camarguais, des "butteri", éleveurs à cheval venus d'Italie, et leurs vaches grises à grandes cornes, et de longs attelages de splendides chevaux de trait.

En tête du défilé, Camille, du Théâtre du Centaure, juchée, debout, sur trois étalons frisons noirs, visage impassible et toute de noir vêtue, incarnait une "centauresse", symbole de la réunion de l'homme et de l'animal.

"Regarde ça, c'est hallucinant!" disaient des spectateurs - 300.000 au total ont été recensés par la police sur les 13 km du parcours, qui s'est achevé sur la plage du Prado (mais sans les moutons, qui ne peuvent évoluer longtemps sur le goudron).

A l'origine de cette traversée sans précédent, le pari poétique de Camille et Manolo, le couple derrière ce théâtre pas comme les autres, bien décidé à "faire entrer l'animalité dans la ville".

Pour la compagnie, auteur depuis 1989 de créations entre cirque, théâtre et arts visuels, cette étape arrive après trois semaines de périple, 600 km à travers les Alpilles, la Camargue, la région de l'étang de Berre.

"Faire entrer l'animalité dans la ville"

A chaque fois, les bivouacs des hommes et des animaux ont donné lieu à des veillées, spectacles, fêtes... autour de la culture et de la nature.

"Nous sommes heureux, et chargés de tous ces gens qui ont rêvé avec nous", a expliqué Manolo. "Après, il était important d'aller jusqu'à Marseille, deuxième ville de France, de faire entrer l'animalité dans la ville."

L'organisation, pourtant, n'est pas toujours allée sans mal et les réunions avec les autorités marseillaises ont été nombreuses.

"La question du nettoyage a focalisé tant d'angoisse!" a dit Manolo. "Cela montre combien on a peur de la nature, des animaux. Or, c'est la ville qui est sale parfois! Je le vois quand je suis avec ma petite fille sur un parking, au milieu des pots d'échappement."

La troupe a aussi obtenu qu'entre les spectateurs et les bêtes, il n'y ait pas de barrières, mais 150 "traceurs" chargés d'ouvrir la route. "Les barrières sont plutôt dangereuses, c'est beau qu'on s'en rende compte", a noté Manolo, et "cela montre combien ce projet est nécessaire".

Grâce à un partenariat avec la SNCF, six chevaux ont pu venir en TER, "dans un wagon normal, avec des voyageurs normaux", depuis la gare de Picon-Busserine, accompagnés d'enfants de la cité de la Busserine, où le théâtre intervient depuis plusieurs années.

Dans la foule, l'heure était à la joie.

"C'est la première fois que je vois des animaux sur le port!" disait Stéphane Angel, 38 ans, qui dans le passé est plutôt venu y fêter l'OM. "La nature se déplace un peu, et c'est agréable", se réjouissait-il.

"Ces images, c'est magnifique", relevait Laurence Rarivojaona, "C'est bien, ça redore l'image de notre Marseille."

Dès dimanche soir, le Théâtre du Centaure ouvrira au public son domaine de la Campagne Pastré, à Marseille, puis chaque vendredi et samedi jusqu'en octobre (sauf en août), pour prolonger l'expérience via des rencontres et des installations multimédia.

cho/lrb/er

www.rtl.be

Date : 13/04/13

TransHumance: une marche d'hommes au rythme des animaux

Au pas, au trot, au galop: la TransHumance, aventure démesurée, événement phare de Marseille-Provence 2013, invite "à marcher ensemble au rythme des animaux". sous la houlette de Camille et Manolo à la tête de la troupe de spectacle équestre du **Théâtre du Centaure** .

Des centaines de chevaux et cavaliers, moutons, vaches, boeufs à grandes cornes et moutons vont traverser les sites naturels et les centres urbains du territoire provençal .

Camille et Manolo ont imaginé la TransHumance comme un "mouvement collectif poétique et géographique". C'est à la fois, un cheval traversant la gare Saint-Charles à Marseille en heure de pointe, un bivouac au parc naturel des Alpilles, ou une projection 3D dans les Carrières de Lumières aux Baux-de-Provence.

500 km de parcours, 35 communes et 6 parcs traversés: "C'est trois semaines hors du temps, trois semaines où l'utopie se réalise", raconte Camille.

L'utopie de Camille, c'est son "Centaure", guidant la Transhumance. Il est incarné par l'artiste même, vêtue d'une longue robe noire, debout, attelée à ses trois chevaux frisons. "Le Centaure, sera le guide de cette mythologie car il symbolise la réunion de l'homme et de l'animal, du social, de l'humain et de la nature".

Pour Camille, ce projet éphémère "se veut participatif, une expérience à vivre ensemble, une oeuvre à réaliser ensemble. On invite les gens à quitter leur poste de télévision et à venir nous rejoindre, à marcher dans la poussière des chemins, les pieds dans la boue, la tête dans les étoiles".

La TransHumance prendra la forme de deux parcours, l'un viendra d'Italie le 17 mai, le second partira de Châteaurenard (Bouches-du-Rhône) le 25 mai. Les deux convois se retrouveront à Étang-des Aulnes pour un rendez-vous culturel et artistique réunissant bergers, musiciens et

Évaluation du site

Au sein du site de RTL, télévision belge, RTL L'info se consacre uniquement à l'information. On y retrouve en continu des brèves, des articles sur la société, les faits-divers, le sport, l'international, etc.

Cible
Grand Public

Dynamisme* : 690
* pages nouvelles en moyenne sur une semaine

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

conteurs. Tous ensemble, ils se dirigeront vers Marseille pour "faire pénétrer l'animalité dans l'urbanité".

Traversée de Marseille

Pour l'ultime étape, le 9 juin, le caravansérail traversera la cité phocéenne. "L'énergie des troupeaux va entrer dans la ville. On invite la nature à célébrer la capitale européenne de la culture", dit Manolo. Un millier d'animaux traverseront les rues de la ville. "On se demande encore comment ce projet fou a pu être accepté ", s'interroge Camille.

Dans sa volonté d'intégrer l'animalité à Marseille, le **théâtre du Centaure** s'est associé à des enfants du quartier Nord de la Busserine dans un "animaglyphe", un mot inventé, pour dire dessiner dans le paysage avec des animaux et puis le projeter", tente de résumer Manolo.

Ainsi un mouvement poétique s'est créé l'espace d'une journée dans un ensemble de barres HLM: un cheval blanc sort d'un immeuble accompagné d'enfants. Le convoi s'engouffre impassible dans la cité sous le regard contemplatif des mères de famille depuis leur fenêtre. Quelques secondes plus tard, un Centaure surgit de nulle part et traverse le parking, slalomant entre des voitures stationnées en bataille. "Le quartier de la Busserine est resté ébahi", se souvient Camille. Ce "flash mob" ou mobilisation éclair "est venu interrompre pendant 5 minutes sa monotonie". L'animaglyphe sera projeté en 3D dans les Carrières de Lumières aux Baux-de-Provence du 28 mai au 7 mai.

Pour le tableau final, à Marseille, des cavaliers partiront du MuCEM et de la Villa Méditerranée, d'autres de la gare Saint-Charles. Tous convergeront sur le Vieux Port. Bergers, chevaux et "TransHumants" venus de toute la Provence entameront une balade de 12 km jusqu'aux plages du Prado. "On a invité tous les participants à raconter leur expérience. Ces mots seront transmis à l'homme-oiseau, qui avec son ULM s'envolera dans le ciel au-dessus de la Méditerranée", détaille Rozenn Collet, en charge du projet.

Et le Centaure ? Il sera bien là. Mais on ne c'est pas où et quand il arrivera. "Une dernière surprise", que réservent Manolo et Camille.

copyright © 2013, Argus de la presse Tous droits réservés

PRESSE RÉGIONALE

La Provence
248 AVENUE ROGER SALENGRO
13015 MARSEILLE - 04 91 84 45 45

10 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 124580

Surface approx. (cm²) : 543

TransHumance séduit Marseille

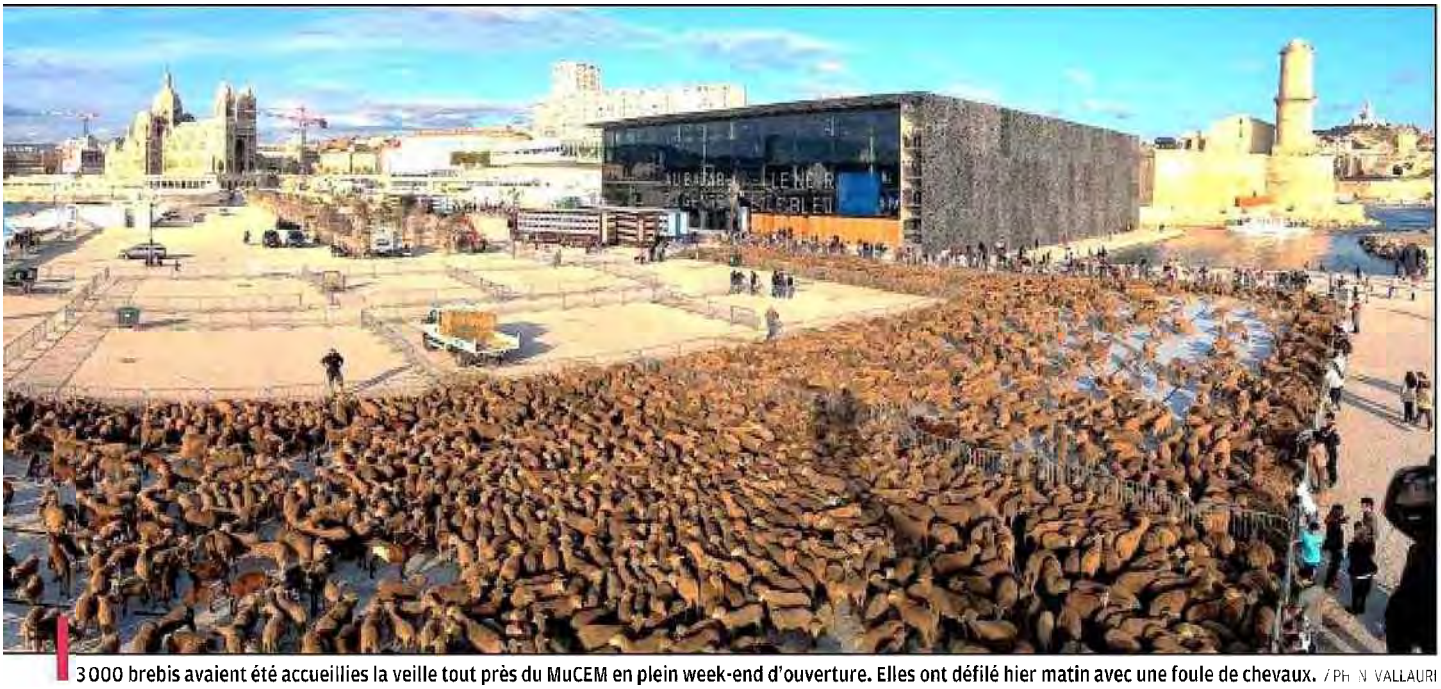
Le cortège, composé de 4 325 animaux, a sillonné la ville en trois parcours hier. Un gros succès avec 300 000 personnes

5c72e54a5930760682d549847c09259e14e64d19214b36f
CENTAURE
0359956300505/GPP/OTO/2
Eléments de recherche : LE THÉÂTRE DU CENTAURE : appellation citée, uniquement à Marseille (13)

La Provence
248 AVENUE ROGER SALENGRO
13015 MARSEILLE - 04 91 84 45 45

10 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 124580

Surface approx. (cm²) : 543



3000 brebis avaient été accueillies la veille tout près du MuCEM en plein week-end d'ouverture. Elles ont défilé hier matin avec une foule de chevaux. / PH N VALLAURI

Si elle n'était pas inédite elle n'en était pas moins saisissante. Camille, solennelle, debout sur ses frisons, le noir de sa robe se fondant sur la masse de ces chevaux d'exception. Ceux qui étaient massés sur le Vieux-Port, hier matin à Marseille, pour admirer *TransHumance*, ont bien compris que cette apparition, l'arrivée dans la foule de la centauresse, était le signal du début de la fête. Équilibriste, l'organisation avait misé sur le bon sens du public et sur le sang-froid des cavaliers, bergers et bénévoles (qui ont d'ailleurs fait l'unanimité). Pas contenue par un quelconque barriérage, la foule allait au contact des animaux. Et quand le long ruban qui mêlait, avec une pointe d'affolement tout de même, 3000 brebis Mérinos et 80 chèvres du Rove, s'est déroulé le long de la mer, la magie a opéré immédiatement. Un peu vives, les bêtes avaient été pourtant bichonnées : arrivées la veille sur le J4, confrontées au regard souriant des visiteurs qui découvraient le MuCEM, elles évoluaient sur un tapis de feutre déroulé sous leurs sabots pour leur éviter de dangereuses glissades. Ce n'était pas Cannes mais presque ! Ces mêmes brebis et chèvres entouraient donc cette créature mi-femme mi-cheval du Théâtre du Centaure qui, dans un geste symbolique et élégant, a libéré une colombe dans le ciel marseillais. Ciel gris certes en ce dimanche de printemps mais bienveillant.

Alors que les cavaliers, des gardians en habit pour la plupart, arrivaient en masse, d'autres, auxquels les Provençaux ont eu le temps de s'habituer depuis le début de *TransHumance*, les "Butteri" toscans, attendaient leur moment en bas de la Canebière. Les cortèges (dessinés par trois parcours) n'avaient plus qu'à fusionner. Les Italiens ont eu beaucoup de succès, grâce à leur charme rustique bien sûr mais aussi à leur troupeau de magnifiques poulains d'un an et à leurs vaches à la robe claire et aux cornes immenses, étrangement sculptées. Superbes également, les chevaux de Camargue, montés ou libres, dont certains se sont offert le luxe d'un petit trot vif. Jamais le Vieux-Port n'avait sans doute vécu un tel embouteillage de cavaliers.

Puis la fête s'en est allée diffuser sa joie contagieuse sur la Corniche et les plages du Prado.

Olga BIBILONI

Retrouvez nos diaporamas et vidéos sur LaProvence.com

La Provence
248 AVENUE ROGER SALENGRO
13015 MARSEILLE - 04 91 84 45 45

10 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 124580

Surface approx. (cm²) : 1881

4 325 animaux dans les rues de Marseille et 300 000 sourires

TransHumance a déployé hier dans la ville son charme singulier. Pour cette communion avec la nature, le public était venu nombreux. Un nouveau rendez-vous gratuit et populaire que Marseille-Provence 2013 a réussi

La Provence
248 AVENUE ROGER SALENGRO
13015 MARSEILLE - 04 91 84 45 45

10 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 124580

Surface approx. (cm²) : 1881

Sans doute y aura-t-il des grincheux pour trouver le concept improbable, l'offre culturelle insignifiante. Sans doute, se gausseront-ils des choix folkloriques de la capitale de l'(agri)culture. Et une fois encore, ils n'auront rien compris. Les 300 000 sourires, les milliers de *"merci"* et de *"bravo"* lancés tout au long du parcours dans les rues d'une ville retombée en enfance ont fait de TransHumance un grand succès populaire. C'est déjà ça. Foule sentimentale, chanterait Souchon, les Marseillais ont trouvé un rêve, un mieux, un cheval... Embarqués dans une charrette (embeded TransHumance !), celle de Roger Vernier, vieux briscard des défilés provençaux venu de l'Isle-sur-la-Sorgue avec ses deux juments comtoises Keny et Vaga, nous sommes plus acclamés que Kate Middelton un jour de mariage princier ! Du Rond-Point du Prado, jusqu'aux plages, via le cours Lieutaud, la Canebière, le Vieux-port et la Corniche, des milliers de visages s'éclairent au passage des attelages fleuris, où saluent les équipages en costumes provençaux. Un peu bêta, peut-être. Mais efficace. Et émouvant.

Nous, du haut de notre carriole, on fait de la sociologie. Vieilles dames en baskets, bobos en goguette, familles endimanchées ou ados encapuchonnés, et des ribambelles d'enfants placés aux avant-postes : le panel agglutiné sur les trottoirs semble représentatif de la population marseillaise. Aux Catalans, on croise le procureur Jacques Dallest, qui interrompt son jogging pour prendre des photos. Un peu plus loin, c'est le député PS Patrick Mennucci qui bade les cavaliers italiens. Et là, noyé dans la foule, voilà Jean-François Chougnet, le directeur de MP 2013. Marseille, dit-on, est un village. *"Et regardez tout ce monde au balcon !"*, observe notre cocher qui n'a pas l'œil dans sa poche. Après trois semaines de bivouac sur les routes de Provence, Roger lui-même s'étonne : *"On en a traversé, des villages. Mais ici, il y a un vrai enthousiasme. Et je ne savais pas les Marseillais si disciplinés : il n'y a pourtant pas de barrières, et très peu de gendarmes."* Assise à ses côtés, Marianne opine : *"C'est cela, l'esprit de la TransHumance : un moment d'échange, de rencontre et de partage."* Dans sa robe blanche, la jolie cavalière triomphe. *"Vive la mariée !"*, crie la foule tout au long du parcours. *"Et dire que je n'ai jamais été demandée en mariage !"*, rigole Marianne en levant les yeux au ciel... à pic pour apercevoir un homme-oiseau, et ses oies sauvages : Christian Moullec, qui a survolé la fête dans son ULM.

À l'arrivée au David, Marianne a droit à la sérénade, reprise en chœur par le public. Songeuse, Bernadette Chougnet, l'épouse de Jean-François, médite : *"En fait, les gens ont besoin de choses simples. Rien de tel qu'une transhumance pour devenir populaire !"* Et si l'on louait notre carriole pour les municipales ?

Sophie MANELLI

La Provence
248 AVENUE ROGER SALENGRO
13015 MARSEILLE - 04 91 84 45 45

10 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 124580

Surface approx. (cm²) : 1881

TÉMOIGNAGES

"C'est pas grand-chose, mais qu'est-ce que ça fait du bien !"

Marseillais et touristes étaient rassemblés sur le parcours de TransHumance pour le plaisir d'aller au contact des animaux et pour goûter à une vraie fête populaire.

Printemps maussade, crise mondiale, soucis en masse… Hier, 300 000 personnes avaient trouvé la solution pour mettre le tout entre parenthèses : un bon retour aux sources, une belle réconciliation avec le règne animal. 4 325 bêtes (chevaux, brebis, vaches et chèvres) étaient lâchées dans Marseille et tout le monde n'y voyait que des raisons de s'en réjouir. "*Aujourd'hui, dans les rues de la ville, il n'y en a eu qu'un pour me bousculer et c'était un mouton*", s'amusait un touriste suisse. "*Je ne me connaissais pas de fibre provençale, d'ailleurs, à Marseille, on n'a pas vraiment le sentiment d'être en Provence. On tourne plutôt le dos à toutes ces traditions,* analysait Marie en riant. *Et là, je suis émue, émerveillée comme jamais je n'aurais cru l'être !*"

"*C'est pas grand-chose, des animaux, des cavaliers, mais qu'est-ce que ça fait du bien*", lançait, philosophe et réjoui, cet habitant d'Endoume. "*Je ne suis pas épatée par le contenu artistique même s'il y a eu de vrais moments de poésie*, confiait Mylène. *Mais je suis ravie d'être venue pour l'ambiance.*" "*Comme en janvier, comme pour le Vieux-Port éclairé à la bougie, j'aime cet aspect de Marseille, une ville qui sait faire la fête*", livrait un cafetier. Dommage, tous n'avaient pas joué le jeu comme lui, laissant leur établissement fermé. **O.B.**

La Provence
248 AVENUE ROGER SALENGRO
13015 MARSEILLE - 04 91 84 45 45

10 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 124580

Surface approx. (cm²) : 1881

Si elle n'était pas inédite elle n'en était pas moins saisissante. Camille, solennelle, debout sur ses frisons, le noir de sa robe se fondant sur la masse de ces chevaux d'exception. Ceux qui étaient massés sur le Vieux-Port, hier matin pour admirer TransHumance, ont bien compris que cette apparition, l'arrivée dans la foule de la centauresse, était le signal du début de la fête.

Équilibriste, l'organisation avait misé sur le bon sens du public et sur le sang-froid des cavaliers, bergers et bénévoles (qui ont d'ailleurs fait l'unanimité). Pas contenue par un quelconque barriérage, la foule allait au contact des animaux. Et quand le long ruban qui mêlait, avec une pointe d'affolement tout de même, 3 000 brebis Mérinos et 80 chèvres du Rove, s'est déroulé le long de la mer, la magie a opéré immédiatement. Un peu vives, les bêtes avaient été pourtant bichonnées : arrivées la veille sur le J4, confrontées au regard souriant des visiteurs qui découvraient le MuCEM, elles évoluaient sur un tapis de feutre déroulé sous leurs sabots pour leur éviter de dangereuses glissades. Ce n'était pas Cannes mais presque ! Ces mêmes brebis et chèvres entouraient donc cette créature mi-femme mi-cheval du Théâtre du Centaure, qui, dans un geste symbolique et élégant, a libéré une colombe dans le ciel marseillais. Ciel gris certes en ce dimanche de printemps mais bienveillant.

Les chevaux de Camargue, montés ou libres, se sont offert le luxe d'un petit trot vif.

Alors que les cavaliers, des gardians en habit pour la plupart, arrivaient en masse, d'autres, auxquels les Provençaux ont eu le temps de s'habituer depuis le début de TransHumance, les "Butteri" toscans, attendaient leur moment en bas de la Canebière.

Les cortèges (dessinés par trois parcours) n'avaient plus qu'à fusionner. Les Italiens ont eu beaucoup de succès, grâce à leur charme rustique bien sûr mais aussi à leur troupeau de magnifiques poulains d'un an et à leurs vaches à la robe claire et aux cornes immenses, étrangement sculptées. Superbes également, les chevaux de Camargue, montés ou libres, dont certains se sont offert le luxe d'un petit trot vif.

Jamais le Vieux-Port n'avait sans doute vécu un tel embouteillage de cavaliers : montant à cru parfois, disciplinés et bombes sur le crâne souvent, tous portaient la même fierté, applaudis comme des *rock star*.

Le cortège pouvait même devenir joueur… Ce fut le cas quand des ânes "déguisés" en zèbres sont apparus ou quand le Buffalo Bill et l'Indien de permanence d'OK Corral sont arrivés. Populaire et atypique, la fête se moquait bien de ces étrangetés sympathiques. Elle s'en est allée diffuser sa joie contagieuse sur la Corniche et les plages du Prado.

Olga BIBILONI

THE PLACE TO BE

Il faisait bon être en hauteur hier au moment où animaux et cavaliers s'emparaient du bitume dans le centre-ville. Balcons et terrasses avaient fait le plein. Parmi les endroits les plus fréquentés, le bel espace du Club Pernod avec sa vue idéale sur le Vieux-Port et le bas de la Canebière. Stratégique pour voir se croiser brebis d'ici et vaches toscanes. Le site était devenu hier le carré VIP d'Orange engagé auprès de TransHumance : on y croisait élus (Jean-Claude Gaudin y est passé, émerveillé) et décideurs (Jacques Pfister, président de la CCI et de MP 2013 notamment). "*TransHumance représente le lien entre la nature et la culture, entre l'homme et l'animal, comme Orange assure le lien entre technologies et humains*", soufflait Patrick Figuères, directeur Orange Sud Est.

Reportage photo : Bruno SOUILLARD, Nicolas VALLAURI, Cyril SOLLIER, Patrick NOSETTO

20 minutes
ÉDITION DE MARSEILLE
50/52 BOULEVARD HAUSSMANN
75427 PARIS CEDEX 9 - 01 53 26 65 65

10 JUIN 13
Quotidien format revue
OJD : 51456

Surface approx. (cm²) : 292

P. Magnien / 20 Minutes

Près de 4 000 bêtes ont défilé dans la ville à l'arrivée de TransHumance dimanche matin.

Sur votre smartphone, retrouvez une vidéo de la TransHumance du Vieux-Port.

ÉVÉNEMENT 300 000 personnes ont vu le passage des animaux en ville

La TransHumance a déplacé les foules

Amandine Rancoule

MARSEILLE 2013

Une blondinette tend les bras à son père. « Non, les moutons ne sont pas encore là », la rassure-t-il, avant, finalement, de céder et de la mettre sur ses épaules. Dimanche matin, l'arrivée de TransHumance a attiré les foules. Selon l'organisation, 300 000 personnes se sont pressées le long des treize kilomètres de parcours pour voir passer la parade. Plus de 4 000 bêtes, dont 3 000 moutons, mais aussi des vaches, des chèvres ou des chevaux avec 200 cavaliers italiens et provençaux ont fait le tour du Vieux-Port, direction le Prado, pour une fresque dessinée par les animaux. À leur passage, des applaudissements et des « bravos » retentissent. « On est très fier de défiler devant autant de personnes, je ne m'y attendais pas », admet un berger d'Istres tout en dirigeant son troupeau. Plus loin, une diligence emmenée par un Indien provoque les cris admiratifs de la foule. « C'est sûr : on n'a jamais vu et on ne verra plus jamais des moutons, des chèvres et des chars sur le Vieux-Port, estime Anouk, venue avec ses deux fils. Je peux leur expliquer le mot transhumance, glisse-t-elle en désignant ses garçons. Mais la signification culturelle de cette parade, c'est plus dur », sourit-elle. TransHumance, imaginé par le théâtre du Centaure a voulu faire « entrer l'animalité dans la ville », après trois semaines de randonnées, soit 600 km parcourus dans les Alpilles, la Camargue et la région de l'étang de Berre. Entre nature et culture, dimanche, la foule a elle aussi bien suivi le mouvement. ■

> ***« On n'a jamais vu et on ne verra plus jamais des moutons sur le Vieux-Port. »***
>
> **Anouk, mère de famille.**

LA VOIX DU NORD
8 PLACE DU GENERAL DE GAULLE
59023 LILLE CEDEX - 03 20 78 40 40

10 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 251641

Surface approx. (cm²) : 294

L'IMAGE DU JOUR

Transhumance. Chevaux, vaches, moutons... Plus de 4 000 bêtes sont entrées dans Marseille, pour la dernière étape d'une « Trans-Humance » imaginée par la troupe équestre du Théâtre du Centaure pour la capitale européenne de la culture. Sur le port soudain recouvert de bruits de sabots et de bêlements, trois cortèges d'animaux se sont rejoints après un parcours de 13 km sur lequel quelque 300 000 spectateurs avaient pris place. ■ PHOTO AFP

Le QUOTIDIEN DE LA RÉUNION ET DE L'OCÉAN INDIEN
ZI DU CHAUDRON
97712 SAINT DENIS CEDEX 9 - 00 262 92 15 12

10 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.

Surface approx. (cm²) : 191

MARSEILLE PASSAGE DE MILLIERS D'ANIMAUX DANS LE VIEUX-PORT

Une « TransHumance » inédite

« C'est la seule fois dans ta vie que tu verras ça ! », entendait-on hier dans la foule, venue assister, ébahie, au passage de milliers d'animaux sur le Vieux-Port de Marseille.

Chevaux, vaches, moutons... Plus de 4 000 bêtes sont entrées hier sur le Vieux-Port de Marseille, pour la dernière étape d'une « TransHumance » imaginée par la troupe équestre du Théâtre du Centaure pour la capitale européenne de la culture.

Sur le port soudain recouvert de bruits de sabots et de bêlements, trois cortèges d'animaux se sont rejoints, partis l'un de l'esplanade du MuCEM, le nouveau musée des civilisations euro-méditerranéennes, où 3 000 moutons attendaient sur de la paille le signal du départ, l'autre de la gare Saint-Charles où six juments sont arrivées en TER, et le dernier du rond-point du Prado dans les quartiers sud.

Au son des clochettes, les moutons ont lentement fait le tour, en rangs serrés, comme une vague de couleur beige remplissant la rue, suivis des gardians et de leurs chevaux camarguais, des « butteri », éleveurs à cheval venus d'Italie, et leurs vaches grises à grandes cornes, et de longs attelages de splendides chevaux de trait.

Plus de 4 000 bêtes sont entrées hier sur le Vieux-Port de Marseille pour la dernière étape d'une « TransHumance » imaginée pour la capitale européenne de la culture.

Théâtre du Centaure

En tête du défilé, Camille, du Théâtre du Centaure juchée, debout, sur trois étalons frisons noirs, visage impassible et toute de noir vêtue, incarnait une « centauresse », symbole de la réunion de l'homme et de l'animal.

« Regarde ça, c'est hallucinant ! », disaient des spectateurs – 300 000 au total ont été recensés par la police sur les 13 km du parcours, qui s'est achevé sur la plage du Prado (mais sans les moutons, qui ne peuvent évoluer longtemps sur le goudron).

A l'origine de cette traversée sans précédent, le pari poétique de Camille et Manolo, le couple derrière ce théâtre pas comme les autres, bien décidé à *« faire entrer l'animalité dans la ville »*.

Pour la compagnie, auteur depuis 1989 de créations entre cirque, théâtre et arts visuels, cette étape arrive après trois semaines de périple, 600 km à travers les Alpilles, la Camargue, la région de l'étang de Berre.

A chaque fois, les bivouacs des hommes et des animaux ont donné lieu à des veillées, spectacles, fêtes... autour de la culture et de la nature.

« Nous sommes heureux, et chargés de tous ces gens qui ont rêvé avec nous », a expliqué Manolo. *« Après, il était important d'aller jusqu'à Marseille, deuxième ville de France, de faire entrer l'animalité dans la ville. »*

L'organisation, pourtant, n'est pas toujours allée sans mal et les réunions avec les autorités marseillaises ont été nombreuses.

« La question du nettoyage a focalisé tant d'angoisse ! », a dit Manolo. *« Cela montre combien on a peur de la nature, des animaux. Or, c'est la ville qui est sale parfois ! Je le vois quand je suis avec ma petite fille sur un parking, au milieu des pots d'échappement. »*

La troupe a aussi obtenu qu'entre les spectateurs et les bêtes, il n'y ait pas de barrières, mais 150 « traceurs » chargés d'ouvrir la route. *« Les barrières sont plutôt dangereuses, c'est beau qu'on s'en rende compte »*, a noté Manolo, et *« cela montre combien ce projet est nécessaire »*.

Grâce à un partenariat avec la SNCF, six chevaux ont pu venir en TER, *« dans un wagon normal, avec des voyageurs normaux »*, depuis la gare de Picon-Busserine, accompagnés d'enfants de la cité de la Busserine, où le théâtre intervient depuis plusieurs années.

Dans la foule, l'heure était à la joie.

« C'est la première fois que je vois des animaux sur le port ! », disait Stéphane Angel, 38 ans, qui dans le passé est plutôt venu y fêter l'OM. *« La nature se déplace un peu, et c'est agréable »*, se réjouissait-il.

« Ces images, c'est magnifique », relevait Laurence Rarivojaona. *« C'est bien, ça redore l'image de notre Marseille. »*

Dès hier soir, le Théâtre du Centaure devait ouvrir au public son domaine de la Campagne Pastré, à Marseille, puis chaque vendredi et samedi jusqu'en octobre (sauf en août), pour prolonger l'expérience via des rencontres et des installations multimédia.

LA PRESSE DE LA MANCHE
BP 408
50104 CHERBOURG CEDEX - 02 33 97 16 16

10 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 23311

Surface approx. (cm²) : 463

Le Theâtre du Centaure a offert un grand spectacle sans barrières aux Marseillais.

Pour la compagnie, auteur depuis 1989 de créations entre cirque, théâtre et arts visuels, cette étape arrive après trois semaines de périple, 600 km à travers les Alpilles, la Camargue, la région de l'étang de Berre.

A chaque fois, les bivouacs des hommes et des animaux ont donné lieu à des veillées, spectacles, fêtes… autour de la culture et de la nature. « Nous sommes heureux, et chargés de tous ces gens qui ont rêvé avec nous », a expliqué Manolo. « Après, il était important d'aller jusqu'à Marseille, deuxième ville de France, de faire entrer l'animalité dans la ville. »

■ « Faire entrer l'animalité dans la ville »

L'organisation, pourtant, n'est pas toujours allée sans mal et les réunions avec les autorités marseillaises ont été nombreuses.

« La question du nettoyage a focalisé tant d'angoisse ! » a dit Manolo. « Cela montre combien on a peur de la nature, des animaux. Or, c'est la ville qui est sale parfois ! Je le vois quand je suis avec ma petite fille sur un parking, au milieu des pots d'échappement. »

La troupe a aussi obtenu qu'entre les spectateurs et les bêtes, il n'y ait pas de barrières, mais 150 « traceurs » chargés d'ouvrir la route. « Les barrières sont plutôt dangereuses, c'est beau qu'on s'en rende compte », a noté Manolo, et « cela montre combien ce projet est nécessaire ».

Grâce à un partenariat avec la SNCF, six chevaux ont pu venir en TER, « dans un wagon normal, avec des voyageurs normaux », depuis la gare de Picon-Busserine, accompagnés d'enfants de la cité de la Busserine, où le théâtre intervient depuis plusieurs années.

Dans la foule, l'heure était à la joie. « Ces images, c'est magnifique », relevait Laurence Rarivojaona, « C'est bien, ça redore l'image de notre Marseille. »

Aujourd'hui en France
25 AVENUE MICHELET
93408 SAINT OUEN CEDEX - 01 40 10 30 30

10 JUIN 13
Quotidien Paris
OJD : 179353

Surface approx. (cm²) : 257
N° de page : 18

PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

Trois mille moutons dans les rues de Marseille

(AFP/Boris Horvat.)

Marseille (Bouches-du-Rhône), hier. 300 000 spectateurs ont assisté au défilé de près de 4 000 animaux sur le Vieux-Port.

Plus de 3 000 moutons escortés par 200 cavaliers et gardians, des vaches toscanes, des chèvres, des calèches et des charrettes, et en tête de cortège une cavalière debout sur trois énormes chevaux noirs... Parti le 17 mai dernier et après avoir parcouru les Bouches-du-Rhône sur 600 km, la transhumance a traversé le Vieux-Port de Marseille hier avant de finir sa cavalcade en longeant la Méditerranée sur les plages du Prado.

Evénement phare de l'année Capitale européenne de la culture, cette « Transhumance » a réuni des cavaliers italiens et provençaux et leurs troupeaux sous les yeux de 300 000 spectateurs massés de long des rues de la cité phocéenne.

Cette parade a été filmée du ciel pour constituer une œuvre visuelle, « l'Animaglyphe », qui sera ensuite exposée par le Théâtre du Centaure qui a organisé cette odyssée peu ordinaire.

MARC LERAS

Le Républicain Lorrain
FRANCE JOURNAL
3 RUE SAINT ELOY
57140 WOIPPY - 03 87 34 17 89

10 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 119278

Surface approx. (cm²) : 275

CULTURE

Quatre mille bêtes dans Marseille

La capitale européenne de la Culture a accueilli chevaux, moutons et vaches, jusque sur son Vieux-Port.

« C'*est la seule fois dans ta vie que tu verras ça* ! » entendait-on hier dans la foule venue assister, ébahie, au passage de milliers d'animaux sur le Vieux-Port de Marseille. Chevaux, vaches, moutons... Plus de 4 000 bêtes sont entrées dans la ville, sans barrières, pour la dernière étape d'une « *TransHumance* » imaginée par la troupe équestre du Théâtre du Centaure pour la capitale européenne de la culture.

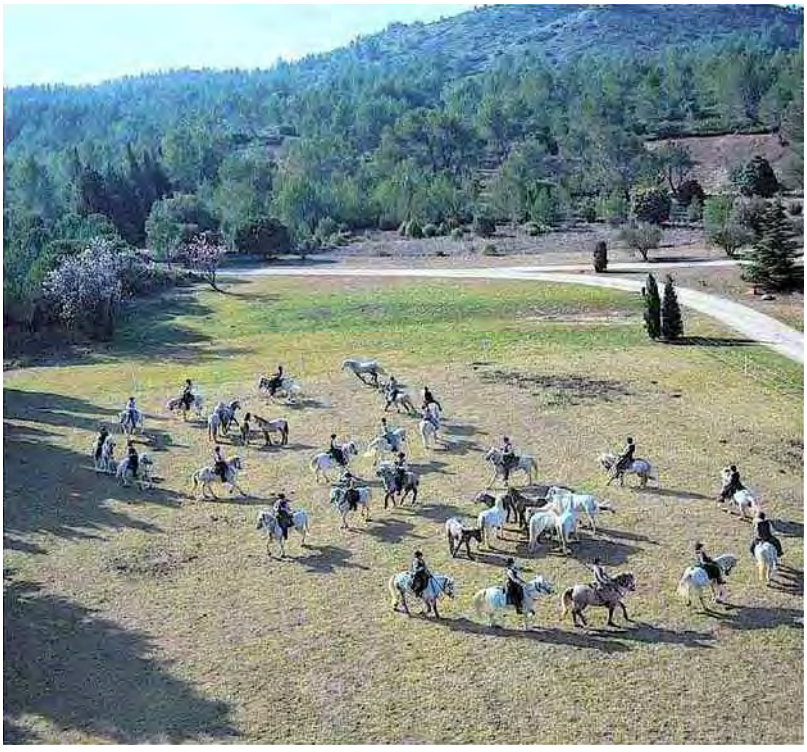
Sur le port soudain recouvert de bruits de sabots et de bêlements, trois cortèges d'animaux se sont rejoints, partis l'un de l'esplanade du MuCEM, le nouveau Musée des civilisations euro-méditerranéennes, où 3 000 moutons attendaient sur de la paille le signal du départ, l'autre de la gare Saint-Charles où six juments sont arrivées en TER, et le dernier du rond-point du Prado dans les quartiers sud. Au son des clochettes, les moutons ont lentement fait le tour, en rangs serrés, comme une vague de couleur beige remplissant la rue, suivis des gardians et de leurs chevaux camarguais, des « *butteri* », éleveurs à cheval venus d'Italie, et leurs vaches grises à grandes cornes, et de longs attelages de splendides chevaux de trait.

En tête du défilé, Camille, du Théâtre du Centaure juchée, debout, sur trois étalons frisons noirs, visage impassible et toute de noir vêtue, incarnait une « *centauresse* », symbole de la réunion de l'homme et de l'animal. 300 000 spectateurs au total ont été recensés par la police sur les 13 km du parcours, qui s'est achevé sur la plage du Prado (mais sans les moutons, qui ne peuvent évoluer longtemps sur le goudron).

NOUS MARSEILLE
AIX-EN-PROVENCE
23 RUE DE CHATEAUDUN
75308 PARIS CEDEX 09 - 01 75 55 10 00

14/27 MAI 13
biMensuel
OJD : 39558

Surface approx. (cm²) : 930
N° de page : 3



"Anima-glyphes", des performances avec troupeaux dans le paysage de Montagnette.
Photo Lionel Roux/Theatre du centaure

TRANS-HUMANCE, L'ANNÉE DU CENTAURE

Texte : Herve Lucien

Pendant trois semaines, la compagnie du Centaure guide hommes et femmes, chevaux et troupeaux, provençaux et italiens à travers le département. Lors d'un finale à Marseille le 9 juin, l'étonnante procession signera l'invasion de l'urbain par l'animal, de la culture par la nature pour une performance artistique hors normes.

C'est un symbole fort qui a séduit Marseille-Provence 2013 et tous les acteurs du territoire. Un projet fédérateur prepare depuis trois ans. « Il s'agit du plus grand rassemblement animalier d'Europe, un voyage au-delà des terres et des frontières, un mouvement collectif inedit, geste artistique et poétique à resonances multiples », comme le definit Manolo, artisan avec sa compagne Camille de cette aventure « un peu folle » du Theâtre du Centaure. Installée depuis des années sous son chapiteau à la Campagne Pastré, à Marseille, la compagnie de théâtre équestre, à la fois cavaliers et acteurs, réalisateurs de films et metteurs en scène, travaille depuis ses debuts à une utopie artistique, l'invention de l'acteur mi-homme mi-cheval. « Cette créature qui n'existe pas nous pousse à inventer des formes, je n'ose même plus dire spectacle : theâtre, cirque, installation. Dans tous les cas, un langage différent » assume le directeur artistique, qui nous rappelle les « surgissements de centaures » orchestrés dans l'espace urbain avec le Théâtre du Merlan.

« TransHumance est l'aboutissement de cette démarche, une aventure pour expérimenter cette relation aux animaux, au territoire, un geste simple, brut, mais qui permet d'inclure un grand nombre de gens dans un projet participatif ». Le 9 juin de 10h30 à 13h, du centre-ville aux plages du Prado à Marseille sur une boucle de 14 kilomètres, les repères et les habitudes dans l'espace public seront singulièrement perturbés par ce défile transHumain !

Des Alpes à la Camargue

C'est la partie visible d'un projet plus conséquent constitue de videos, de performances dans le paysage (les fameux « Animaglyphes » – voir photo) et d'un projet au long cours qui a relie poetiquement et physiquement les deux rives de la Méditerranée, jusqu'au mois dernier. Date à laquelle l'Office du tourisme marocain a annoncé son retrait, reprochant aux Marseillais de ne pas donner assez de visibilité à leurs actions de promotion. Adieu la fabuleuse « fantasia » (1) sur le Prado ! Ce qui n'enleve rien à la dimension participative de TransHumance, qui fait étape dans de nombreuses villes du 18 mai au 1er juin avec des campements festifs ouverts à tous. Cuges-les-Pins verra ainsi l'accueil des « butten » italiens (le 18 mai de 13h à 23h), avec animations et Baletti. Chateaurenard constituera le point de départ des Provençaux, ponctué d'un grand banquet et d'animations festives (le 25 mai de 13h à 23h). Dans les Carrières de Lumières des Baux seront projetees les photos de Lionel Roux, assorties d'une soirée musicale (le 28 mai de 19h à 20h). Le Domaine du Merle à Salon se consacrera à des animations (le 29 mai de 9h30 à 23h) avec concerts aux accents italiens, tsiganes et jazz (avec Louis Winsberg). Enfin, au Domaine de l'Étang des Aulnes à Saint-Martin-de-Crau seront reunis tous les participants de ces parcours pour un « Bal-Bête » initié par Serge Hureau (le 1er juin de 11h à 23h). En selle !_

Accès libres sur inscription (obligatoire) aux randonnées, participation aux bivouacs : de 30 € (1 jour sans nuitée) à 280 € (4 jours en pension complète). www.mp2013.fr/transhumance

(1) Charge de cavaliers sur les plages de l'Atlantique.

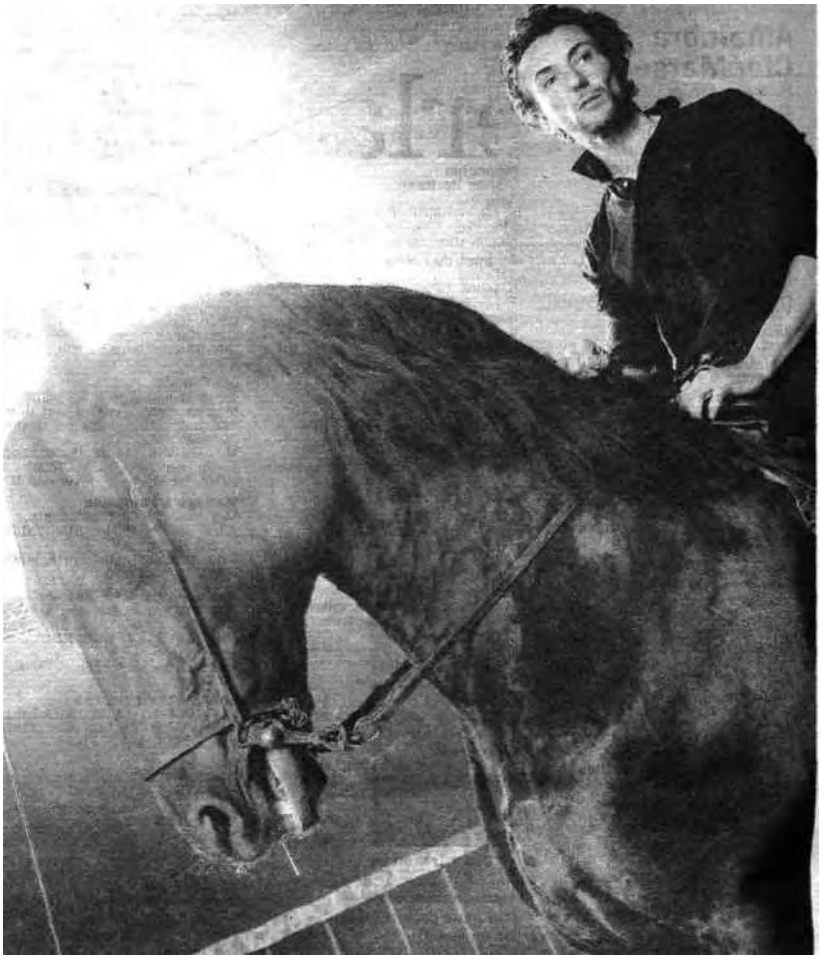
La Marseillaise
MARSEILLE
19 COURS D'ESTIENNE D'ORVES
13222 MARSEILLE CEDEX 1 - 04 91 57 75 00

11 AVRIL 13
Quotidien Prov. avec dim.

Surface approx. (cm²) : 549
N° de page : 1

TransHumance. L'étonnant projet porté par le théâtre du Centaure s'apparente à une traversée poétique du territoire.

Hommes et animaux, chemin faisant



La Marseillaise
MARSEILLE
19 COURS D'ESTIENNE D'ORVES
13222 MARSEILLE CEDEX 1 - 04 91 57 75 00

11 AVRIL 13
Quotidien Prov. avec dim.

Surface approx. (cm²) : 549
N° de page : 1

Ce jour, c'est Manolo qui joue le porte-parole. Camille, sa compagne, avec qui il a imaginé le projet TransHumance, travaille justement le sujet, dans une des roulottes de leur agréable installation, à la campagne Pastré. C'est en 1989 que le couple a fondé le théâtre du Centaure, implanté à Marseille depuis 1995. La compagnie constitue « une famille d'une dizaine d'équidés et d'humains », élaborant des propositions artistiques au croisement du théâtre, du nouveau cirque, des arts visuels et de la danse, combinés à la réalisation de films. Manolo et Camille vivent dans « le lieu physique réel de réalisation d'une utopie » (le Centaure), précisent-ils, ce que le philosophe Michel Foucault appelle une « hétérotopie ».

Dans la droite ligne, donc, TransHumance, un projet simple en somme (malgré ce qui précède) : une traversée du territoire, une marche, hommes et animaux ensemble, à travers collines et campagnes, centres urbains et industriels. L'organisation est plus complexe, de par l'ampleur de l'affaire, portée par le théâtre du Centaure, Marseille-Provence 2013, avec la collaboration d'Équi'Créa et Néon Productions. Le parcours s'étirera du 17 mai au 9 juin. Trois départs étaient initialement prévus : à Cuges-les-Pins les 17-18 mai, avec les Italiens (qui ont déjà commencé chez eux) de Toscane, de Maremme et du Lazio, flanqués de 90 animaux (vaches à grandes cornes, chevaux des Maremme et poulains en troupeaux). Le 25 mai, c'est de Châteaurenard, après courses camarguaises et balèti, que s'ébranlera le convoi provençal (avec une centaine de chevaux lourds et des attelages décorés de fruits et légumes), pour sillonner les Alpilles. Par contre les cavaliers marocains, qui devaient s'élancer le 30 mai à Salin-de-Giraud, ne seront finalement pas présents (une sombre histoire de promotion un peu trop poussé du tourisme et de l'artisanat marocain le long du parcours). Hier on ne savait toujours pas ce qu'il adviendrait exactement du départ de Salin (annulation pure et simple ou plan B ?).

Quoi qu'il en soit, les deux ou trois parcours convergeront vers l'étang des Aulnes, au coeur de la plaine de Crau, pour une Ré-Union festive, culturel et artistique, du 30 mai au 2 juin. Avant de repartir direction Marseille, « histoire de faire pénétrer l'animalité dans l'urbanité ». La traversée de la ville aura lieu le 9 juin (après une partie de la dernière étape à l'aide de camions, en raison de difficultés techniques, mais on ne va pas chipoter).

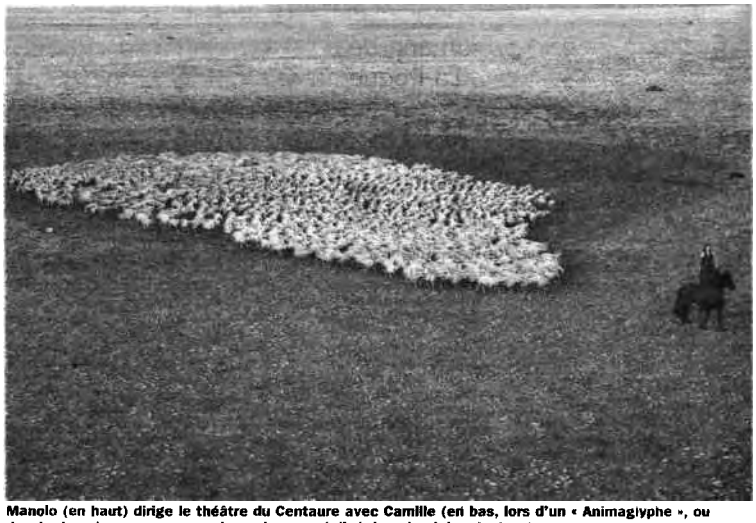
Vivre-ensemble

Selon Manolo, *« TransHumance est un projet qui vit, qui s'élabore finalement sans nous, car ce sont les gens qui s'en emparent. »* Tout de même, Camille et lui y travaillent depuis trois ans. Mais c'est l'esprit. *« L'écriture poétique »* de ce projet constitue une *« narration »*, celle de voyages qui se réunissent. Le « H » majuscule du nom vient d'ailleurs renforcer cette idée d'écriture poétique, *« plus que de transhumance pastorale »*. Sous-tendant l'ensemble, les idées de compréhension de notre territoire et de réunion de l'animal et de l'humain (en référence au Centaure, évidemment). Autrement dit, souligne encore Manolo, il s'agit d'*« inventer un autre rapport au territoire en prenant le temps de marcher, avec les bêtes, et de réaliser des animaglyphes (dessiner dans le paysage avec des animaux). Ce n'est pas quelque chose de spectaculaire, mais d'intime, à vivre ensemble. »* Et d'ailleurs, il s'agit aussi, *« peut-être, de changer notre point de vue sur le territoire et le vivre-ensemble »*, ce qui confère au projet une dimension politique, analyse le cavalier : *« TransHumance permet de s'interroger sur ce territoire de migrations, de mélanges, qu'on a envie de revendiquer. »*

Le long du parcours on croisera parfois Manolo et Camille - elle notamment juchée sur trois montures, figurant le centaure. L'aventure s'achèvera en douceur, de juin à octobre chez eux, avec une expo-installation en forme de réceptacle des créations participatives réalisées durant TransHumance. Ça s'appelle l'Observatoire du bout du Monde.

ANTOINE PATEFFOZ

Du 17 mai au 9 juin. Possibilité de s'inscrire (cavaliers ou attelages) pour des étapes (payant). Gratuits : animaglyphes (sur inscription), bivouacs... mp2013.fr, theatreducentaure.com Voir aussi notre reportage sur lamarseillaise.fr



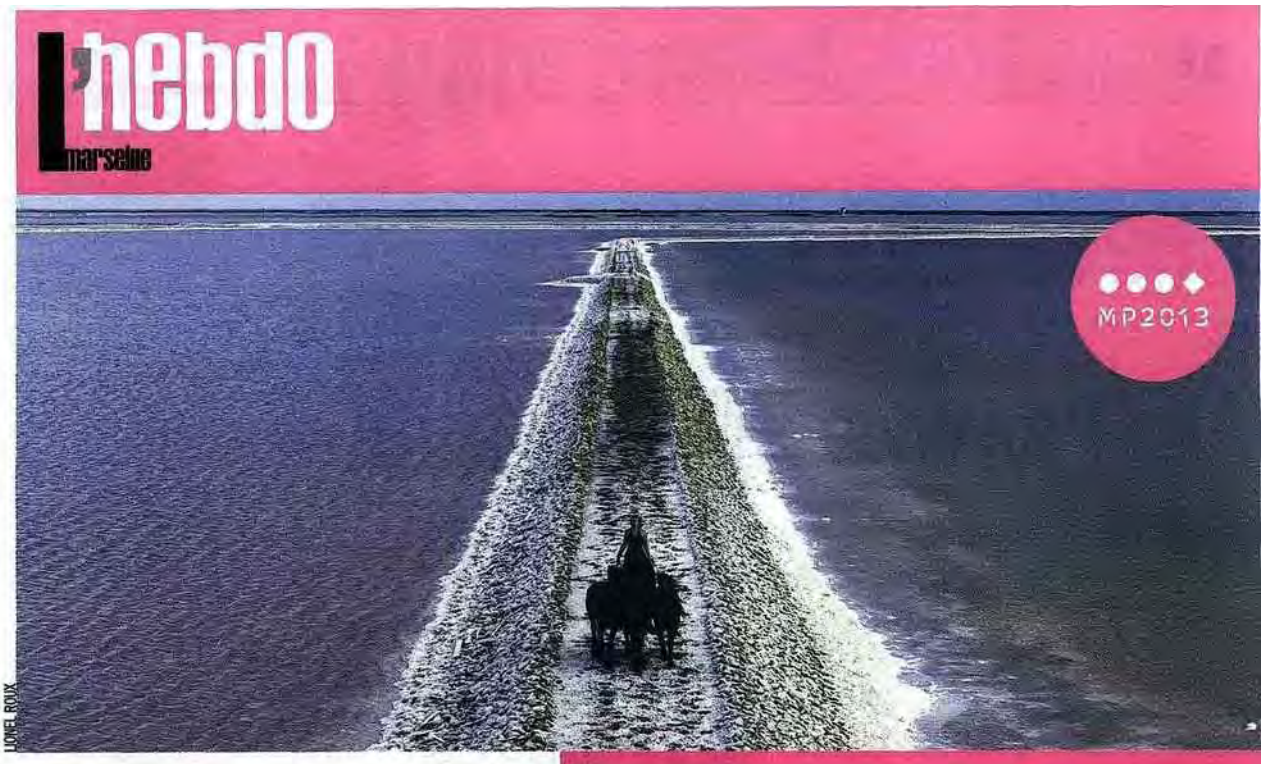
Manolo (en haut) dirige le théâtre du Centaure avec Camille (en bas, lors d'un « Animaglyphe », ou dessin dans le paysage avec des animaux, réalisé dans la plaine de Crau). PHOTOS MARIE-LAURE THOMAS / LIONEL ROUX

MARSEILLE L'HEBDO
248 AVENUE ROGER SALENGRO
13906 MARSEILLE CEDEX 20 - 04 91 84 45 45

15/21 MAI 13
Hebdomadaire Province
OJD : 4144

Surface approx. (cm²) : 1775

L'hebdo marseille



LIONEL ROUX

Camille, ici au cœur de la plaine de la Crau, conduira la grande TransHumance.

Chevauchée artistique en Provence

Plus de deux ans de préparation ont été nécessaires pour un des événements majeurs de cette année capitale: le projet TransHumance. Mis sur pattes par le théâtre du Centaure il propose une chevauchée artistique à travers la Provence. Elle débutera le 17 mai à Cuges-les-Pins pour s'achever le 9 juin à Marseille (voir le programme détaillé page 39). Animaux et humains seront réunis dans cette marche qui veut rappeler la vieille tradition pastorale, le temps où les troupeaux sont menés vers de nouveaux paturages. "*Cette TransHumance s'est imposée à nous. Il s'agit d'un projet très minimal qui propose à chacun une expérience partagée de manière collective. Ce voyage en lien avec la nature, les animaux, le territoire dans lequel nous vivons est aussi un moment de transformation de l'humain, d'où le H majuscule au coeur du mot*", précise Manolo, créateur du théâtre du Centaure et premier concepteur de TransHumance. La marche se fera donc au rythme des animaux et sera marquée par des "animaglyphes", mot inventé qui signifie "dessins avec des animaux dans le paysage". "*Nous invitons les habitants des villages et des villes à nous rejoindre sur 100 mètres ou 100 kilomètres et tout au long du parcours par notre seule présence assemblée et rassemblée, nous ferons un dessin du paysage qui sera filmé depuis le ciel*". Sorte de promenade amicale, cette TransHumance permettra de traverser des paysages d'exception: 40 communes et 6 parcs naturels pour converger dans la Crau avant de descendre sur le Vieux-Port. Outre les Provençaux, des bergers venus des Maremmes, les marais de Toscane, rejoindront l'assemblée dès le 17 mai, les "butteri" viendront avec chevaux et vaches à l'image des guardians de Camargue, partie prenante de ce galop provençal en 6 étapes et 600 kilomètres, les charretiers de Saint-Eloi seront aussi du voyage avec une centaine de chevaux lourds attelés. "*Cette marche au rythme des animaux permettra, nous le souhaitons, de transformer notre point de vue sur notre territoire élargi et notre vivre ensemble réunis*", dit encore Manolo avant d'ajouter: "*Cette connaissance, ce lien avec la nature est aussi un cadeau précieux que nous voulons offrir aux enfants*". Qui sauront certainement l'apprécier. ■

Bernadette Spagnoli

BERNADETTE SPAGNOLI

Manolo le créateur du théâtre du Centaure en TransHumance

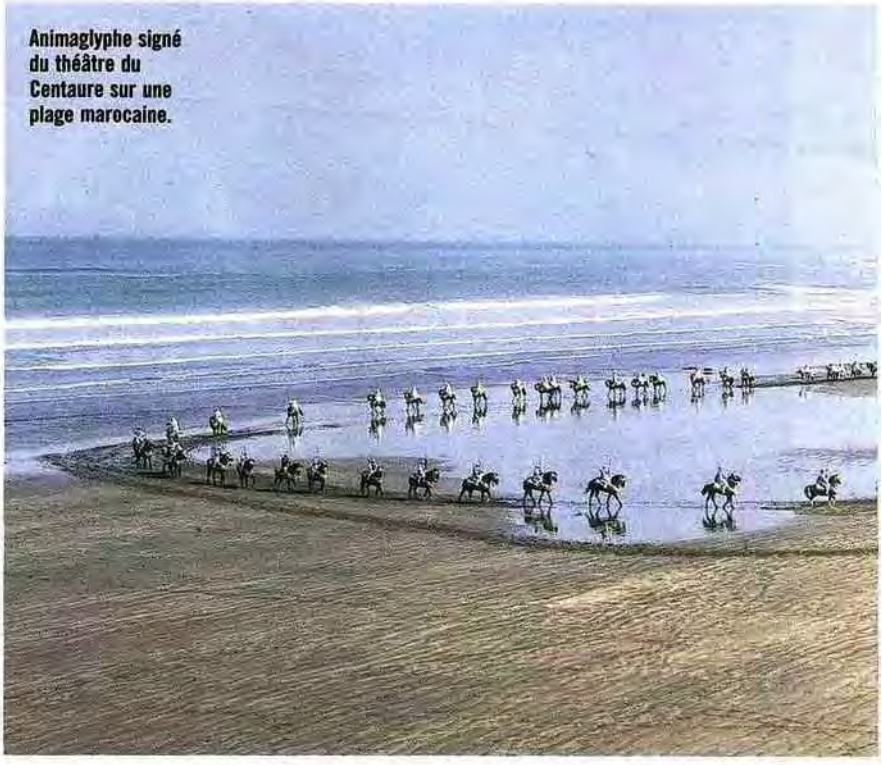
Le délicat accord vins-arts à l'Art en vigne autour d'Aix

MARSEILLE l'HEBDO
248 AVENUE ROGER SALENGRO
13906 MARSEILLE CEDEX 20 - 04 91 84 45 45

15/21 MAI 13
Hebdomadaire Province
OJD : 4144

Surface approx. (cm²) : 1775

Chevauchée artistique en Provence



Animaglyphe signé du théâtre du Centaure sur une plage marocaine.

L'Observatoire du bout du monde

Qu'on ne s'y trompe pas, TransHumance ne ramènera pas les animaux au bercail dès le 9 juin 2013. Après 600 km de voyage, les participants et ceux qui le désirent pourront se retrouver régulièrement pendant quatre mois dans "l'Observatoire du bout du monde". Un lieu de verre et de bois exotique construit au cœur de l'espace qui accueille le théâtre du Centaure. "Une fabrique des utopies, un lieu d'écriture de l'ensemble du projet (1). C'est là que toutes les pièces du puzzle seront réunies, toutes les pièces qui auront été collectées durant la TransHumance", explique Manolo. Durant quatre mois, de juin à octobre, tous les vendredi et samedi soir, on communiquera de diverses façons. Au travers d'une installation multimédia, en assistant sous le grand chapiteau, à la performance d'un acteur du Centaure ou en liant conversation avec les différentes personnalités rencontrées lors de la TransHumance "sans oublier la convivialité" insiste Manolo.

Le projet TransHumance a été choisi par l'académie d'Aix-Marseille et par le CRDP (Centre régional de documentation pédagogique) et donne lieu à un projet pédagogique. Les écoliers, collégiens et lycéens sont invités à écrire des textes sur cette performance, lesquels seront donnés le 9 juin à Christian Moullec, homme-oiseau qui vole en ULM avec des oies et qui les emportera avec lui dans les airs. ■

(1) TransHumance a été initié par Manolo et le théâtre du Centaure et préparé en collaboration avec la société de création de matériel d'équitation EquiCréa et Maurice et Fabien Galle, organisateur des plus grandes manifestations équestres en Europe.

Sur la Piazza del Popolo au cœur de Rome.

Au milieu des oliviers de la montagnette dans les Alpilles.

MARSEILLE L'HEBDO
248 AVENUE ROGER SALENGRO
13906 MARSEILLE CEDEX 20 - 04 91 84 45 45

15/21 MAI 13
Hebdomadaire Province
OJD : 4144

Surface approx. (cm²) : 1775

LIONEL ROUX

Rencontre avec les chevaux de fer à la Busserine.

Dans le parc de la Jarre en 2014

Le théâtre du Centaure s'est installé en 1995 dans la campagne Pastré, sur un terrain en friche de quelque 5 000 m², situé dans la même enceinte que le centre équestre municipal qui a besoin d'un espace supplémentaire. Il était prévu qu'il quitte les lieux l'année dernière pour s'installer dans le parc de la Jarre dans le 9e arrondissement voisin, ce sera pour 2014.
Entre la Soude, le Roy d'Espagne et la Cayolle, le théâtre devrait occuper une surface de 10 200 m² où seront installés chapiteau, manège, boxes pour les chevaux, espace de vie mais aussi des gradins paysagers.
L'emprise dédiée au théâtre du Centaure devrait être pour partie ouverte et accessible pour les promeneurs du parc. Une ancienne ferme pourra accueillir les locaux administratifs du Centaure et d'autres associations liées au parc et à ses activités. ■

LES ÉTAPES

Tout commence à Cuges le samedi 18 mai
Cuges est le point de départ de cette TranHumance provençalo-italienne. Cette première journée sera marquée par l'arrivée des buetteri, éleveurs de vaches venus de Maremmes en Toscane. De 13 h à 23 h, les cultures italiennes et provençales seront à l'honneur et se déclineront autour d'un marché, de concerts, de démonstrations de butteri avec baleti en fin d'après-midi.

Deuxième étape, Chateaurenard le 25 mai
Dix-neuf sociétés de charretiers du territoire, défilent en ville dès 11 h avec leurs charrettes fleuries. Au très animé et convivial grand banquet provençal et populaire s'ajoutera une course camarguaise dans les arènes de la ville. À 20 h 30 débutera la soirée festive marquée par le baleti.
Il est conseillé de réserver auprès de l'Office du tourisme de Châteaurenard, ∅ 04 90 24 25 50.

Le 28 mai dans la majesté des Baux-de-Provence
L'exposition photo dédiée à TransHumance et mise en place depuis le 23 mai sera visible et ce jusqu'au 15 octobre. En fin d'après-midi, à 19 heures, aura lieu aux Carrières de Lumières la projection du film du théâtre du Centaure. À travers les rues des Baux-de-Provence, on grimpera jusqu'au château où se déroulera une soirée musicale avec Raphaël Imbert et son Brass Band Nine Spirit, rejoint par l'astrophysicien Michel Marcelin.

Mercredi 29 mai à Salon-de-Provence
Le domaine de Merle qui accueille une école de bergers sera ouvert au public dès 9 h 30, qui pourra assister à des animations et démonstrations de chiens de troupeaux. L'éclectisme musical marquera la soirée qui débutera à 19 heures. Au programme: jazz, flamenco, musique italienne et tzigane ou slam avec le concert des Guappercarto et la création de Louis Winsberg.

Juin commence à Saint-Martin de Crau
Vraie journée de communion entre la Provence et l'Italie. Les thèmes du cheval, du goût, les traditions sont autant de lien et de ressemblances entre les deux cultures. À la nuit tombée, place au BalBêtes, grand bal accompagné en musique par Manu Théron du Cor de la Plana. Qui de l'homme ou de l'animal dansera le mieux?

Apothéose le dimanche 9 juin à Marseille.
Chevaux, moutons de la plaine de la Crau, vaches des Maremmes accompagnés des marcheurs et des cavaliers arriveront au centre de Marseille. Depuis le Rond-Point du Prado, la gare Saint-Charles et le fort Sain-Jean ils convergeront vers le Vieux-Port avant de longer la Corniche pour l'ultime étape sur les plages du Prado. Ceux qui le veulent pourront ensuite se retrouver à l'Observatoire du bout du monde. Dans ce coin de campagne Pastré où le Centaure a élu domicile parmi les hommes et les animaux. ■
Pour participer à TransHumance il est nécessaire de s'inscrire sur le site suivant: www.mp2013.fr/transhumance

La Marseillaise
SUPPLEMENT
19 COURS D'ESTIENNE D'ORVES
13222 MARSEILLE CEDEX 1 - 04 91 57 75 00

01 JUIN 13
Parution irrégulière

Surface approx. (cm²) : 2604
N° de page : 1

Marseille Provence 2013

Après 500 km parcourus en pleine nature et une vingtaine de communes traversées, la Transhumance sera à Marseille le 9 juin. TRANSHUMANCE, TROUPEAU MARAIS ©CAMILLE / THÉÂTRE DU CENTAURE

Traversée poétique

La Marseillaise
SUPPLEMENT
19 COURS D'ESTIENNE D'ORVES
13222 MARSEILLE CEDEX 1 - 04 91 57 75 00

01 JUIN 13
Parution irrégulière

Surface approx. (cm²) : 2604
N° de page : 1

TransHumance.

L'étonnant projet du théâtre du Centaure - hommes et animaux arpentant de concert le territoire - s'achève provisoirement à Marseille le 9 juin après une « Ré-Union » à l'étang des Aulnes.

Camille du théâtre du Centaure.

Ce 1er juin, le projet bat son plein. Nous sommes au cœur d'un des temps forts de TransHumance, la « Ré-Union » des convois sur le site de l'étang des Aulnes, du 30 mai au 2 juin.

Là, dans la sauvage plaine de Crau, participants et curieux sont conviés à ce grand week-end de festivités. Plus tard, on ralliera Marseille où une traversée de ville est prévue le 9 juin. D'autres événements encore sont à venir du côté de la campagne Pastré, repaire du théâtre du Centaure.

Mais reprenons. A Pastré justement, où Camille et Manolo ont imaginé TransHumance. C'est en 1989 que le couple a fondé le théâtre du Centaure, implanté à Marseille depuis 1995. La compagnie constitue « *une famille d'une dizaine d'équidés et d'humains* », élaborant des propositions artistiques au croisement du théâtre, du nouveau cirque, des arts visuels et de la danse, combinés à la réalisation de films. Manolo et Camille vivent dans « *le lieu physique réel de réalisation d'une utopie* » (le Centaure), précisent-ils, ce que le philosophe Michel Foucault appelle une « *hétérotopie* ».

Dans la droite ligne, donc, *TransHumance*, un projet simple en somme (malgré ce qui précède) : une traversée du territoire, une marche, hommes et animaux ensemble, à travers collines et campagnes, centres urbains et industriels. L'organisation est plus complexe, de par l'ampleur de l'affaire, portée par le théâtre du Centaure, Marseille-Provence 2013, avec la collaboration d'Équi'Créa et Néon Productions

Pour Jean-François Chougnet, le directeur de Marseille-Provence 2013, « *les coulisses sont aussi fascinantes que le projet. C'est un véritable cas d'école, qui concentre toutes les difficultés imaginables : questions logistiques, techniques, réglementaires, vétérinaires, etc., près de 40 communes concernées, des zones naturelles, protégées…* »

Appropriation

Selon Manolo, « *TransHumance est un projet qui vit, qui s'élabore finalement sans nous, car ce sont les gens qui s'en emparent.* » Tout de même, Camille et lui y travaillent depuis trois ans. Mais c'est l'esprit. « *L'écriture poétique* » de ce projet constitue une « *narration* », celle de voyages qui se réunissent. Le « H » majuscule du nom vient d'ailleurs renforcer cette idée d'écriture

La Marseillaise
SUPPLEMENT
19 COURS D'ESTIENNE D'ORVES
13222 MARSEILLE CEDEX 1 - 04 91 57 75 00

01 JUIN 13
Parution irrégulière

Surface approx. (cm²) : 2604
N° de page : 1

poétique, « *plus que de transhumance pastorale* ». Sous-tendant l'ensemble, les idées de compréhension de notre territoire et de réunion de l'animal et de l'humain (en référence au Centaure, évidemment). Autrement dit, souligne encore Manolo, il s'agit d'« *inventer un autre rapport au territoire en prenant le temps de marcher, avec les bêtes, et de réaliser des animaglyphes (dessiner dans le paysage avec des animaux). Ce n'est pas quelque chose de spectaculaire, mais d'intime, à vivre ensemble.* » Et d'ailleurs, il s'agit aussi, « *peut-être, de changer notre point de vue sur le territoire et le vivre-ensemble* », ce qui confère au projet une dimension politique, analyse le cavalier : « *TransHumance permet de s'interroger sur ce territoire de migrations, de mélanges, qu'on a envie de revendiquer.* »

Jean-François Chougnet a été « *accroché* » par « *les trois dimensions du projet : artistique, géographique, philosophique* ». « *J'ai été séduit, poursuit-il, par la démarche artistique du Centaure, que j'ai eu l'occasion d'apprécier auparavant lorsque je travaillais à la Villette. TransHumance permet de parcourir le département d'une manière qui ne relève pas de la consommation culturelle, que l'on a trop l'habitude de voir, ce projet atypique permet d'aller dans des lieux inhabituels dans le cadre de projets culturels. Enfin, dans la société aujourd'hui, il existe un rapport important et complexe, parfois irrationnel, à la notion d'animalité que le théâtre du Centaure révèle de façon subtile. C'est un projet qui parle aux gens, qui soulève de nombreuses questions philosophiques.* »

Caravansérail

Deux grands départs ont eu lieu précédemment : à Cuges-les-Pins le 18 mai, avec les Italiens de Toscane, de Maremme et du Lazio, flanqués de 90 animaux (vaches à grandes cornes, chevaux des Maremme et poulains en troupeaux.

Le 25 mai, c'est de Châteaurenard, après courses camarguaises et balèti notamment, que s'est ébranlé le convoi provençal (avec

La Marseillaise
SUPPLEMENT
19 COURS D'ESTIENNE D'ORVES
13222 MARSEILLE CEDEX 1 - 04 91 57 75 00

01 JUIN 13
Parution irrégulière

Surface approx. (cm²) : 2604
N° de page : 1

une centaine de chevaux et des attelages décorés de fruits et légumes), pour sillonner les Alpilles

Et les parcours ont donc convergé vers l'étang des Aulnes, où a été dressé un vaste caravansérail mêlant hommes et bêtes, où les Italiens, « *maîtres de la convivialité* », partagent leur gastronomie et les produits de leur terroir. Cette Ré-Union propose également des démonstrations de chiens de bergers, d'équitation de travail, de troupeaux de juments de Camargue... Et le BalBêtes (le 1er juin) organisé par Serge Hureau et le Hall de la Chanson, temps de rencontre des hommes et des cultures euro-méditerranéennes, de fête, de chants et de danses (les « *danseurs-miroirs* » du chorégraphe Dominique Rebaud), ponctué d'interventions hétéroclites (on pourrait y croiser Camille figurant le centaure) en lien avec les thèmes traversés par TransHumance. Le tout sous la direction musicale de Manu Théron.

Plus tard, les participants reprendront la route pour une traversée de la ville de Marseille, « *histoire de faire pénétrer l'animalité dans l'urbanité* ». Après un dernier bivouac à la campagne Pastré (les 7 et 8 juin), le 9 juin donc, plusieurs départs auront lieu en différents points de la ville. Trois parcours se rejoindront sur le Vieux-Port (du Rond-Point du Prado à la Canebière en passant par le cours Lieutaud, de la gare Saint-Charles au Vieux-Port, du Fort Saint-Jean au Fort Saint-Nicolas) et iront enfin le long de la Corniche pour un dernier Animaglyphe sur les plages du Prado. Là également, un homme-oiseau s'envolera, emportant avec lui les manifestes des TransHumants et les textes d'enfants collectés tout au long du chemin. En soirée, l'Observatoire du Bout du Monde ouvrira ses portes. Car l'aventure se poursuit.

ANTOINE PATEFFOZ

Informations : mp2013.fr, theatreducentaure.com

La Marseillaise
SUPPLEMENT
19 COURS D'ESTIENNE D'ORVES
13222 MARSEILLE CEDEX 1 - 04 91 57 75 00

01 JUIN 13
Parution irrégulière

Surface approx. (cm²) : 2604
N° de page : 1

TRANSHUMANCE 2013, ANIMAGLYPHE CAILAR ©LIONEL ROUX / THÉÂTRE DU CENTAURE

Pastré, bout du monde. **Vaste installation multimédia qui rassemble toutes les pièces du puzzle de cette œuvre participative qu'est TransHumance, l'Observatoire du Bout du Monde prend place, de juin à octobre (sauf mois d'août) au Théâtre du Centaure, avec une expo-installation en forme de réceptacle des créations réalisées durant les parcours. Dans ce caravansérail l'on verra également des projections des films réalisés par le Centaure, on assistera/participera à des conversations avec les personnalités qui ont façonné TransHumance (spécialistes de la biodiversité, astrophysiciens, philosophes, bergers....) et à des performances d'un acteur-centaure -« TransHumance et Influx »-, chaque soir dans le chapiteau.**

Le 9/06 puis du 14/06 au 27/07, et du 20/09 au 26/10, les vendredis et samedis. Le samedi 13 /07 , l'Observatoire du Bout du Monde est programmé hors les murs aux Saintes-Maries-de-la-Mer dans le cadre du festival «Les Chevaux du Sud», à l'occasion de la sortie du livre TransHumance chez Actes Sud.

metro
35 RUE GRENETA
75002 PARIS - 01 55 34 45 00

30 AVRIL 13
Quotidien Province

Surface approx. (cm²) : 93

Des milliers d'animaux à l'assaut de Marseille

Transhumance

Evénement phare de Marseille Provence 2013, TransHumance se déroulera du 17 mai au 9 juin. Un projet artistique inédit où des milliers d'animaux sont attendus dans les rues de Marseille après avoir sillonné la Provence.

LE PROJET EN CHIFFRES

500 : c'est le nombre de kilomètres parcourus par les cavaliers de la Provence à Marseille.
42 : c'est le nombre de communes mobilisées par la « TransHumance »
6 : c'est le nombre de parcs et réserves traversées par le défilé
1000 : c'est le nombre de chevaux, moutons, vaches qui défileront dans les rues de Marseille le 9 juin.

OBJECTIF

« Ce n'est ni un spectacle ni un festival », précisent les organisateurs mettant en avant le rapprochement « entre les hommes, la nature et les animaux » au cours de ces trois semaines de traversée. « C'est une expérience à vivre », précisent Manolo et Camille, responsable du théâtre du Centaure en charge de la manifestation. Selon eux, le projet ne marchera que si les habitants « participent » à travers défilés, bivouacs et « animaglyphes » (des dessins réalisés à l'aide d'animaux).

COMMENT Y PARTICIPER ?

En fonction de votre lieu de résidence, vous pouvez consulter sur le site de Marseille Provence 2013, les passages de la « TransHumance ». Si vous êtes cavalier, vous pourrez trotter en compagnie des troupeaux sur le nombre de kilomètres désirés. La participation se fait sur inscription et la participation au bivouac de nuit est payante.

● É. M.

La Provence
248 AVENUE ROGER SALENGRO
13015 MARSEILLE - 04 91 84 45 45

08 JUIN 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 124580

Surface approx. (cm²) : 847

REPORTAGE

Les ados de la Busserine préparent le départ de Saint-Charles

Mercredi dernier à 17 h au théâtre du Merlan (15e). L'ambiance est studieuse pour Anna, Billal, Achraf et leurs copains, tous habitants de la Busserine, la cité voisine du théâtre. Ils préparent en effet les cartes d'invitation pour le départ de TransHumance ce dimanche, qu'ils distribueront dans le quartier.

Pas peu fiers d'accueillir l'un des convois de TransHumance chez eux et de participer au parcours en ville. Sur leurs cartes, leurs collages de photos et de dessins représentent l'étrange créature du Centaure, mi-homme, mi-animal. *"Cela fait deux ans que nous travaillons avec Camille et Manolo* (directeurs du théâtre du Centaure), explique Anne-Marie Tagawa, éducatrice à l'Addap. *Peu à peu, ils sont devenus nos amis."*

Avec la complicité du Merlan, les Centaures organisent en effet des "surgissements" dans la cité, c'est-à-dire des apparitions surprises, au coin du centre commercial ou d'un bloc d'appartements. Ceux-ci ont fait l'objet du film TransHumance, actuellement projeté aux Carrières de Lumières aux Baux-de-Provence, et qu'on pourra voir ensuite au théâtre du Centaure, à Marseille, jusqu'en septembre. *"Le tournage a créé une très bonne ambiance dans le quartier,* témoigne Anne-Marie Tagawa. *Une maman a préparé de la soupe pour toute l'équipe le quatrième jour. Elles ont participé et suivi les chevaux au balcon."* *"Tous les petits courraient derrière les chevaux en liberté, ils étaient à fond!"* se souvient Billal.

Suite au tournage, le Centaure a continué à tisser des liens. Il a invité le groupe à leur rendre visite dans leur théâtre équestre, au pied des collines de Marseilleveyre (8e). Accueilli des enfants de troisième en stage d'observation. *"C'est rare que les artistes mènent des actions de long terme. Ça a été un vrai échange".*

Pour TransHumance, le Centaure a ainsi décidé de faire partir un petit convoi de juments camarguaises et leurs poulains, guidés par un manadier, de la gare TER Picon-Busserine. Ceux-ci débarqueront, en compagnie des enfants, en gare Saint-Charles, créant la surprise pour les voyageurs du petit matin. *"Dimanche prochain, on se lève tôt!"* ? s'exclame Anna. *Nous avons rendez-vous à 8 h 30 avec notre pique-nique et de bonnes chaussures pour suivre la TransHumance partout dans Marseille."*

M-E.B.

Les Centaures travaillent depuis deux ans avec les enfants de la Busserine. Ils sont les "héros" du film "TransHumance" et participeront au parcours. / PHOTO BRUNO SOUILLARD

L'Ardennais
38/40 COURS ARISTIDE BRIAND
08102 CHARLEVILLE MEZIERES - 03 24 33 78 78

Le retour des tortues au jardin
La grande transhumance culturelle en Provence

21 AVRIL 13
Quotidien Prov. avec dim.

Surface approx. (cm²) : 156
N° de page : 27

La grande transhumance culturelle en Provence

Au pas, au trot, au galop : la TransHumance, aventure démesurée, événement phare de Marseille-Provence 2013, invite « *à marcher ensemble au rythme des animaux* » sous la houlette de Camille et Manolo à la tête de la troupe de spectacle équestre du Théâtre du Centaure

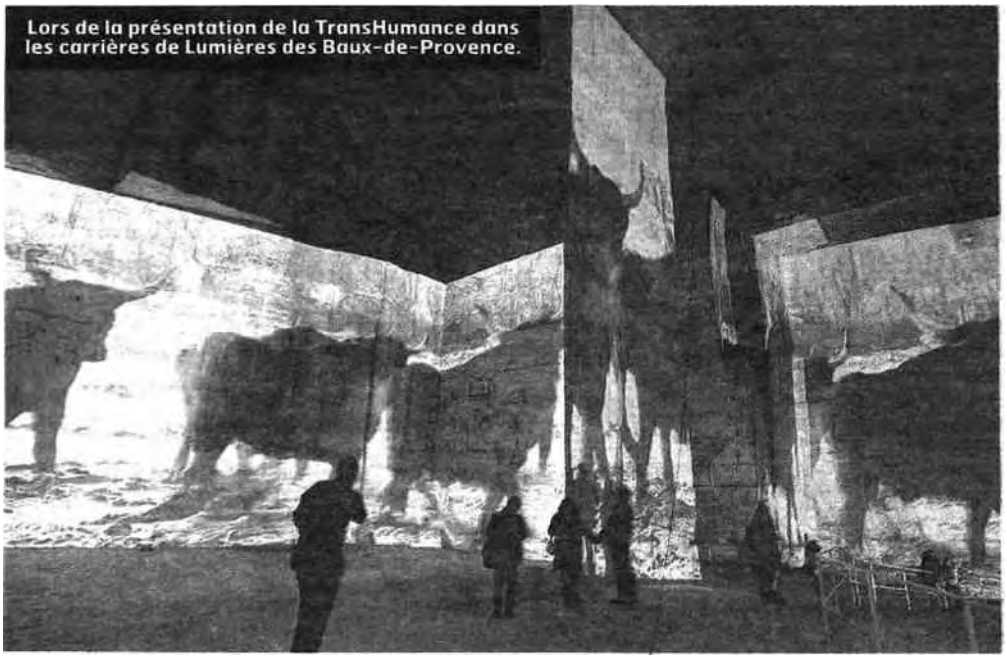
Des centaines de chevaux et cavaliers, moutons, vaches, bœufs à grandes cornes et moutons vont traverser les sites naturels et les centres urbains du territoire provençal. Camille et Manolo ont imaginé la TransHumance comme un « *mouvement collectif poétique et géographique* ». C'est à la fois, un cheval traversant la gare Saint-Charles à Marseille en heure de pointe, un bivouac au parc naturel des Alpilles, ou une projection 3D dans les Carrières de Lumières aux Baux-de-Provence.

500 km de parcours, 35 communes et 6 parcs traversés : « *C'est trois semaines hors du temps, trois semaines où l'utopie se réalise* », raconte Camille. L'utopie de Camille, c'est son « Centaure », guidant la Transhumance. Il est incarné par l'artiste même, vêtue d'une longue robe noire, debout, attelée à ses trois chevaux frisons. « *Le Centaure, sera le guide de cette mythologie car il symbolise la réunion de l'homme et de l'animal, du social, de l'humain et de la nature* ».

Pour Camille, ce projet éphémère « *se veut participatif, une expérience à vivre ensemble, une œuvre à réaliser ensemble. On invite les gens à quitter leur poste de télévision et à venir nous rejoindre, à marcher dans la poussière des chemins, les pieds dans la boue, la tête dans les étoiles* ».

LA TRAVERSÉE DE MARSEILLE

La TransHumance prendra la forme de deux parcours, l'un viendra d'Italie le 17 mai, le second partira de Châteaurenard (Bouches-du-Rhône) le 25 mai. Les deux convois se retrouveront à Étang-des-Aulnes pour un rendez-vous culturel et artistique réunissant bergers, musiciens et conteurs. Tous ensemble, ils se dirigeront vers Marseille pour « *faire pénétrer l'animalité dans l'urbanité* ». Pour l'ultime étape, le 9 juin, le caravansérail traversera la cité phocéenne. « *L'énergie des troupeaux va entrer dans la ville. On invite la nature à célébrer la capitale européenne de la culture* », dit Manolo. Un millier d'animaux traverseront les rues de la ville. « *On se demande encore comment ce projet fou a pu être accepté* », s'interroge Camille. Pour le tableau final, à Marseille, des cavaliers partiront du MuCEM et de la Villa Méditerranée, d'autres de la gare Saint-Charles. Tous convergeront sur le Vieux Port. Bergers, chevaux et « TransHumants » venus de toute la Provence entameront une balade de 12 km jusqu'aux plages du Prado. « *On a invité tous les participants à raconter leur expérience. Ces mots seront transmis à l'homme-oiseau, qui avec son ULM s'envolera dans le ciel au-dessus de la Méditerranée* », détaille Rozenn Collet, en charge du projet.


Lors de la présentation de la TransHumance dans les carrières de Lumières des Baux-de-Provence.

Eléments de recherche : COMPAGNIE DU CENTAURE : compagnie théâtrale rattachée au théâtre du Centaure de Marseille, toutes citations

l'union

5 RUE DE TALLEYRAND
51083 REIMS CEDEX - 03 26 50 50 50

21 AVRIL 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 94689

Surface approx. (cm²) : 157

Paru dans l(es) édition(s): informations non précisées

La grande transhumance culturelle en Provence

Au pas, au trot, au galop : la TransHumance, aventure démesurée, événement phare de Marseille-Provence 2013, invite « *à marcher ensemble au rythme des animaux* » sous la houlette de Camille et Manolo à la tête de la troupe de spectacle équestre du Théâtre du Centaure

Des centaines de chevaux et cavaliers, moutons, vaches, bœufs à grandes cornes et moutons vont traverser les sites naturels et les centres urbains du territoire provençal. Camille et Manolo ont imaginé la TransHumance comme un « *mouvement collectif poétique et géographique* ». C'est à la fois, un cheval traversant la gare Saint-Charles à Marseille en heure de pointe, un bivouac au parc naturel des Alpilles, ou une projection 3D dans les Carrières de Lumières aux Baux-de-Provence.

500 km de parcours, 35 communes et 6 parcs traversés : « *C'est trois semaines hors du temps, trois semaines où l'utopie se réalise* », raconte Camille.

L'utopie de Camille, c'est son « Centaure », guidant la Transhumance. Il est incarné par l'artiste même, vêtue d'une longue robe noire, debout, attelée à ses trois chevaux frisons. « *Le Centaure, sera le guide de cette mythologie car il symbolise la réunion de l'homme et de l'animal, du social, de l'humain et de la nature* ».

Pour Camille, ce projet éphémère « *se veut participatif, une expérience à vivre ensemble, une œuvre à réaliser ensemble. On invite les gens à quitter leur poste de télévision et à venir nous rejoindre, à marcher dans la poussière des chemins, les pieds dans la boue, la tête dans les étoiles* ».

La Traversée de Marseille

La TransHumance prendra la forme de deux parcours, l'un viendra d'Italie le 17 mai, le second partira de Châteaurenard (Bouches-du-Rhône) le 25 mai. Les deux convois se retrouveront à Étang-des-Aulnes pour un rendez-vous culturel et artistique réunissant bergers, musiciens et conteurs. Tous ensemble, ils se dirigeront vers Marseille pour « *faire pénétrer l'animalité dans l'urbanité* ». Pour l'ultime étape, le 9 juin, le caravansérail traversera la cité phocéenne. « *L'énergie des troupeaux va entrer dans la ville. On invite la nature à célébrer la capitale européenne de la culture* », dit Manolo. Un millier d'animaux traverseront les rues de la ville. « *On se demande encore comment ce projet fou a pu être accepté* », s'interroge Camille.

Pour le tableau final, à Marseille, des cavaliers partiront du MuCEM et de la Villa Méditerranée, d'autres de la gare Saint-Charles. Tous convergeront sur le Vieux Port. Bergers, chevaux et « TransHumants » venus de toute la Provence entameront une balade de 12 km jusqu'aux plages du Prado. « *On a invité tous les participants à raconter leur expérience. Ces mots seront transmis à l'homme-oiseau, qui avec son ULM s'envolera dans le ciel au-dessus de la Méditerranée* », détaille Rozenn Collet, en charge du projet.

le dauphiné LIBERE
LES ISLES CORDEES
38913 VEUREY CEDEX - 04 76 88 71 00

20 MAI 13
Quotidien Prov. avec dim.
OJD : 223785

Surface approx. (cm²) : 176

Paru dans l(es) édition(s): Hautes-Alpes et Alpes de Haute-Provence

E05

Culture C'est l'événement-phare de Marseille Provence 2013

TransHumance, une marche au rythme des animaux

MarseilleAu pas, au trot, au galop: la TransHumance, aventure démesurée, événement phare de Marseille-Provence 2013, invite «à marcher ensemble au rythme des animaux». Sous la houlette de Camille et Manolo à la tête de la troupe de spectacle équestre du Théâtre du Centaure.Des centaines de chevaux et cavaliers, moutons, vaches, bœufs à grandes cornes et moutons vont traverser les sites naturels et les centres urbains du territoire provençal.Camille et Manolo ont imaginé la TransHumance comme un «mouvement collectif poétique et géographique». C'est à la fois, un cheval traversant la gare Saint-Charles à Marseille en heure de pointe, un bivouac au parc naturel des Alpilles, ou une projection 3D dans les Carrières de lumières aux Baux-de-Provence.500 km de parcours, 35 communes et 6 parcs traversés: «C'est trois semaines hors du temps, trois semaines où l'utopie se réalise», raconte Camille.L'utopie de Camille, c'est son "Centaure", guidant la Transhumance. Il est incarné par l'artiste même, vêtue d'une longue robe noire, debout, attelée à ses trois chevaux frisons. «Le Centaure sera le guide de cette mythologie car il symbolise la réunion de l'homme et de l'animal, du social, de l'humain et de la nature».L'utopie de Camille, c'est son "Centaure", guidant la TransHumance. Il est incarné par l'artiste même, vêtue d'une longue robe noire, debout, attelée à ses trois chevaux frisons.Photo Lionel ROUX/Théâtre du CentaureLa TransHumance prendra la forme de deux parcours, l'un est venu d'Italie vendredi, le second partira de Châteaurenard (Bouches-du-Rhône) le 25 mai. Les deux convois se retrouveront à Étang-des-Aulnes pour un rendez-vous culturel et artistique réunissant bergers, musiciens et conteurs. Tous ensemble, ils se dirigeront vers Marseille pour «faire pénétrer l'animalité dans l'urbanité». Traversée de Marseille Pour l'ultime étape, le 9 juin, le caravansérail traversera la cité phocéenne. «L'énergie des troupeaux va entrer dans la ville. On invite la nature à célébrer la capitale européenne de la culture», dit Manolo. Un millier d'animaux traverseront les rues de la ville. «On se demande encore comment ce projet fou a pu être accepté», s'interroge Camille.Dans sa volonté d'intégrer l'animalité à Marseille, le théâtre du Centaure s'est associé à des enfants du quartier Nord de la Busserine dans un «animaglyphe», un mot inventé, «pour dire dessiner dans le paysage avec des animaux et puis le projeter», tente de résumer Manolo.Un cheval blanc sort d'un immeuble accompagné d'enfants. Le convoi s'engouffre impassible dans la cité sous le regard contemplatif des mères de famille depuis leur fenêtre. Quelques secondes plus tard, un Centaure surgit de nulle part et traverse le parking, slalomant entre des voitures stationnées en bataille. Ce "flash mob" ou mobilisation éclair «est venu interrompre pendant 5 minutes sa monotonie». L'animaglyphe sera projeté en 3D dans les Carrières de lumières aux Baux-de-Provence du 28 mai au 11 juin.Pour le tableau final, à Marseille, des cavaliers convergeront sur le Vieux-Port. Bergers, chevaux et "TransHumants" venus de toute la Provence entameront une balade de 12 km jusqu'aux plages du Prado.Et le Centaure? Il sera bien là. Mais on ne sait pas où et quand il arrivera. «Une dernière surprise», que réservent Manolo et Camille. **: o**

THÉÂTRE
DU
CENTAURE

33, TRAVERSE DE CARTHAGE 13008 MARSEILLE, FRANCE
TÉL. : +33 (0)4 91 25 38 10 / FAX : +33 (0)4 91 73 94 73
WWW.THEATREDUCENTAURE.COM / INFO@THEATREDUCENTAURE.COM

Contact Presse :

Tourette claire

communication@theatreducentaure.com

06 23 27 88 34
04 91 25 38 10